Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Cương-quyết diệt-trừ các tệ-đoan đã giết báo

Kiến-Nghị

CỦA CÁC CHỦ-NHIỆM NHẬT-BÁO TẠI THỦ ĐÔ SAIGON

KÍNH ĐỆ:
THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ VIỆT NAM CỘNG HÒA

(Qua sự chuyển đạt của Ông Tổng Trưởng Bộ Thông Tin)

XÉT VÌ: Báo chí đã phải sống mòn phục vụ được trong giai đoạn hiện tại.

XÉT VÌ: Nạn những lạm trong ngành phát hành báo chí từ nhiều năm nay vẫn không giải quyết được.

XÉT VÌ: Nạn mướn báo và cho mướn báo ngày càng trầm trọng làm thiệt hại lớn lao đến quyền lợi của báo chí.

XÉT VÌ: Không gì chánh đáng và hợp lý bằng người làm báo được phát hành ngay báo của mình.

Chúng tôi trân trọng thỉnh cầu Thủ Tướng Chính Phủ:

1) Kiến tạo một khu chợ Báo Chí Việt Nam, để các nhà Báo tự phát hành trong khu chợ Báo này thẳng tới tay các trẻ em bán báo, các sạp bán Đô Thành mà khỏi kẻ qua một lớp trung gian là nhà phát hành và nhóng người cắp rằng báo.

Trong khi chờ đợi Chính Phủ chế định một địa điểm tính viễn chúng tôi yêu cầu Chính Phủ cho phép được tạm xử dụng một trong hai địa điểm sau đây:

a) Hội trường Phủ Tổng Thống cũ (đường Nguyễn Du)

b) Khu nhà triển chế (sau Đại học văn khoa).

Để khu chợ báo mỹ có hiệu lực tốt đẹp, yêu cầu Chính Phủ cấm chế mọi sự phát hành báo ngoài khu báo chí, do các chủ báo đảm nhận, ngoại trừ sự phát hành báo chí đi các tỉnh.

2) Ban hành Sắc luật bảo vệ Văn Hóa (bài trừ tục cho mướn và mướn báo).

Làm tại Saigon, ngày 23 tháng 7 năm 1964

(Xem tiếp trang 4)

NĂM THỨ TƯ ★ SỐ 602 ★ GIÁ: 2$ ★ THỨ TƯ 29-7-1964

THỜI LUẬN

THÔNG-TIN BÌNH-LUẬN và KIẾN-THIẾT

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút: NGHIÊM-XUÂN-THIỆN ● TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ: 2,4, Gia-Long — Saigon Giây tốt: 21.998

Ngoại-trưởng Hoa-Kỳ xác nhận: TẤN CÔNG RA BẮC CÓ HẠI

cho các nước liên hệ ở Á-CHÂU VÀ CẢ HUÊ-KỲ

HOA THỊNH ĐỐN (UPI).— Hôm Chủ nhật vừa qua Ngoại Trưởng Hoa-Kỳ Dean Rusk đã tuyên bố rằng • chúng ta không thể cứu vãn vào đã Á-Châu bằng cách đem người lấp thay thế người Châu Á ». (Xem tiếp trang 4)

NGA ĐỀ-NGHỊ TRIỆU-TẬP 14 NƯỚC HỘI-NGHỊ GIƠ-NEO VỀ LÀO

★ *Pathet-Lào yêu cầu Anh, Ấn tư-chức chủ-tịch hội-nghị Giơ-neo và U.H.Q.T.*

Giao-tranh dữ dội tại đồi PHOU-KOUT

MẠC TƯ KHOA (Reuter).— Hôm 26-7, đại Bá ấm Mạc tư Khoa loan báo rằng Chánh-phủ Nga đề nghị triệu tập hội nghị 14 Chánh-phủ từng ký thảo ước Genève để thảo luận những biện pháp phải áp dụng tức khắc để thực hiện một sự giải quyết ôn hòa.

Chánh phủ Nga quả quyết rằng việc Mỹ xen vào nội bộ Ai Lao gây ra tình trạng rất nghiêm trọng và đe dọa các thỏa ước Genève.

Chánh phủ Nga nói thêm rằng Nga phải xét lại vấn đề có nên tiếp tục giữ chức vụ đồng chủ tịch hội nghị Genève hay không vì lập trường tiêu cực các nước khác.

14 nước từng dự hội nghị Genève 1962 là Nga và Anh (đồng chủ tịch) Mỹ, Pháp, Trung cộng, Ấn độ, Gia nã Đại, Ba Lan, Miến Điện, Thái Lan, Việt Nam Cộng Hòa, Bắc Việt, Cambodge và Ai Lao.

Các nước tham dự hội nghị đã

xem tiếp 1 trang 4

HOA-KỲ BÌNH LUẬN ĐỀ NGHỊ CỦA NGA

MỞ HỘI NGHỊ 14 NƯỚC VỀ LÀO

H. T. Souphanouvong tuyên bố mọi quyết định của ông Phouma là bất hợp pháp

HOA THỊNH ĐỐN (Reuter).— Hôm 26-7, người tin tức quan giác Mỹ loan báo rằng đề nghị Nga mở hội nghị 14 nước về Ai Lao sẽ không thể chấp thuận được nếu các điều kiện tiên quyết không được thỏa mãn.

Hai điều kiện tiên quyết đó như sau:

1) Hoàng thân Souvanna Phouma phải được thừa nhận là Thủ tướng Chánh phủ Ai Lao chớ không phải chỉ là thủ lãnh một trong ba phe ở Ai Lao.

2) Lực lượng Pathet Lào dưới sự điều khiển của Cộng sản phải rút khỏi những vị trí chiếm đóng trước khi những cuộc tấn công tái diễn ở Đồng Chum.

Hoàng thân Souphanouvong tuyên bố mọi quyết định của ông Phouma là bất hợp pháp

ĐỒNG KINH (UPI).— Tân

xem tiếp 7 trang 4

10 nhà Khoa học Đông Đức viếng Hoa-Kỳ

ĐÔNG BẢ LINH (Reuter).— 10 nhà khoa học Đông Đức do giáo sư Lehmann hướng dẫn đã sang Nữu Ước, sau khi nhà cầm quyền Mỹ ở Tây Bà Linh cho cấp chiếu khán nhập cảnh cho họ vào giữa chừng.

Phái ngôn viên bộ y tế tuyên bố là 10 người trong số 14 người trong phái đoàn Đông Đức đã được cấp chiếu khán nhập cảnh Mỹ tại hội quốc tế hóa học sinh vật học Nữu Ước từ suy đến ngày 1-8.

Nhà cầm quyền các nước trong khối Bắc Âu không cấp chiếu khán nhập cảnh cho các phái đoàn Đông Đức từ khi bộ hữu không làm chính trị.

Một Tài-Hoa của đất nước

Đại Đức Thích-huyền-Vi sau thời gian du học đã khánh cực đắc lý nhà Phật ở Ấn-độ, hôm vừa qua Viện Hóa đạo đã nhận được tin Đại Đức vừa đậu bằng tiến sĩ tại Đại học đường Mahalanda Mahanihara, Đại Đức đậu hạng nhì trong số 5.000 sinh viên của các nước trên học tại đây.

(Saigon ảnh Xa)

TRONG TUẦN QUA TỔN-THẤT NHÂN-MẠNG VÀ VỐ-KHÍ

ĐỊCH: 237 chết, 68 bị bắt, bị tịch thu 62 súng

TA: 217 chết, 117 mất tích và mất 391 súng

★ **HÀNH QUÂN QUYẾT THẮNG 505 HẠ SÁT VÀ BẮT SỐNG 120 VIỆT-CỘNG TẠI HÒAI-NHƠN.**

Vùng 2 chiến thuật

TIỂU KHU BÌNH ĐỊNH — Cuộc hành quân Quyết Tiến 505 tại 11 tây Hoài Nhơn từ ngày 20 tới ngày 24-7. Kết quả: Địch 27 chết tại chỗ 09 chết và bị thương mang đi, 2 cán bộ quy chánh, 2 tên bị bắt sống, 20 tình nghi tạm giữ. Ta tịch thu 5 súng cá nhân, 1 số lựu đạn và đạn dược cùng tài liệu quan trọng.

Vùng 1 Chiến thuật

TIỂU KHU QUẢNG TÍN.— Lúc 15 giờ 10 ngày 26.7 lực lượng hành quân ta chạm địch tại 37 ce tây-nam Hiệp Đức. Kết quả: Địch 8 chết tại chỗ, Ta tịch thu 1 đại liên 30, 1 đại liên 1942 của Đức và 5 súng cá nhân (gồm 1 mẫu 36, 2 tiểu liên, 1 súng trường Nga) một số đạn dược và quân trang. Bên ta 8 bị thương.

Vùng 2 chiến thuật

TIỂU KHU PHÚ YÊN — Lúc 10 giờ ngày 25.7 lực lượng hành quân ta chạm súng với 1 đại đội V.C. tại 8 ce Đông Đông Bắc Hiếu Xương, hay tin lúc 15 giờ Bộ chỉ huy hành quân đã điều động thiết vận xa đến gửi địch. Kết quả: Địch 33 chết, 1 bị bắt sống. Ta tịch thu 12 súng cá nhân. Bên ta 1 bị thương.

xem tiếp 3 trang 4

Nạn kỳ thị chủng tộc ở Mỹ còn trầm trọng

Người đi đen ở Mỹ đã kéo đi biểu tình đã đảo người đi trắng trong tuần qua. Trên đây, một hình ảnh cảnh sát đã phải đến can thiệp khi người đi đen từ trên lầu ném chai vàng.

ĐẶC-BIỆT của THỜI LUẬN

BA-LAN CỦA GOMULKA ĐƯƠNG GẶP NHIỀU KHÓ KHĂN

Bài của FRANÇOIS FEJTO

● *Có thể có một thế Cộng-sản rộng rãi được không?*

● *Vấn đề này thì nghiệm bắt đầu ở Ba-Lan, sau khi chế độ của Stalin sụp đổ, trong năm 1956, dạy cho ta biết nhiều điều, cũng không kém gì cuộc thí nghiệm của Tito ở Nam-Tư, hay cuộc thí nghiệm mà người ta đương theo dõi, hiện nay trong nước Hung-gia-lợi của Kadar.*

Thành như những cố gắng để cởi mở hay để dân chủ hóa những chế độ Cộng sản, đều bị giới hạn bởi ý muốn của Đảng quyết tâm giữ độc quyền chánh trị một cách tuyệt đối. Không thể có thể tự do chánh trị, khi không có tự do lực chọn.

Một kết luận khác mà người ta có thể đi tới, sau khi xét sự tiến triển của xứ Ba Lan trong những năm gần đây, là mặc dù cởi mở mà Đảng có độc quyền cho rằng có thể chấp nhận được phái tuy thuộc một phần lớn về tinh hình kinh tế. Nếu những ý vọng do « cuộc cách mạng nhỏ» trong năm 1956 gây nên, đã bị tiêu tan đi, những người Ba Lan hiện nay phải sống « dưới mặt chế độ cùng dân và phắc dân chủ mà không thể sao thay đổi được», nguyên nhân không phải chỉ là ở tánh chất độc tài của Gomulka và bề lũ của ông nhưng nó còn là ở sự ở động tánh cách của nhà lãnh đạo Ba Lan không thể cứu chữa.

Trong những trường hợp như vậy sự xung đột giữa Chánh phủ và giới trí thức nổ, bởi chỉ có Tây phương, đã phân ảnh một cách đầy đủ, là sự việc không thể sao tránh được. Chúng ta được biết rằng trong tháng 3 năm qua, 34 nhà trí thức có tên tuổi lớn lũng nhất trong nước, đã gửi một bức thư cho Gomulka, đã đã hiểu « một sự thay đổi trong chánh sách văn hóa, theo đúng tinh thần nhân quyền đã được Hiến Pháp bảo đảm ». Sau khi đọc thư này, chính ông ngày đó đã ra công bố cho dân chúng

xem tiếp 4 trang 4

Hoa-Kỳ tăng gia viện trợ Quân-sự ở Việt-Nam

Thủ tướng phủ vừa công bố 1 bản thông cáo như sau:

— Thủ tướng Chính phủ vừa được đại sứ Maxwell Taylor xác nhận về việc Chính phủ Hoa kỳ thỏa thuận với Chính phủ Việt Nam tăng cường cố vấn quân sự và đa sự hiện tại, để giúp Chính phủ Việt Nam đẩy mạnh chương trình binh định đang được xúc tiến.

Việc tăng cường này phần lớn nhằm 4 lãnh vực sau đây:

Thứ nhất, là đặt thêm cố vấn quân sự tại các đơn vị quân lực Việt Nam Cộng hòa, đặc biệt ở các tiểu đoàn, các đơn vị tuần tiễu bài quân, các phi đoàn.

Thứ hai, là gia tăng lực lượng đặc biệt Hoa kỳ để ở gọi lực lượng đặc biệt Việt Nam đẩy mạnh việc huấn luyện và yểm trợ 46 đơn vị thuộc lực lượng để tăng hiệu năng trong các cuộc hành quân chống sự xâm nhập của Việt Cộng xuyên qua biên giới ta, và nhất là để mở các cuộc hành quân du kích tiêu diệt các đơn vị và căn cứ Việt cộng.

Thứ ba, là đặt thêm cố vấn quân sự tại các tỉnh để giúp cải tiến các lực lượng địa phương quân và nghĩa quân.

Thứ tư, là đặt thêm cố vấn dân sự Mỹ tại các cấp để cộng tác một thiết bơm các viên chức trong chánh phủ các lãnh vực phát triển kinh tế, hành chánh, y tế, cảnh sát, canh nông và xã hội.

Việc tăng cường nhân số cố vấn sẽ được thi hành ngay, song song với sự gia tăng các phương tiện yểm trợ của Hoa Kỳ tại Việt Nam như phi cơ vận tải

xem tiếp 8 trang 4

Ông Coultas, người Anh SANG VIỆT-NAM GIÚP CỐ-VẤN VỀ TRÀ

Tiếng kêu cứu các nhà trồng trà tại V.N. đã được Chính phủ lưu ý và trong tương lai rất gần đây, một ủy ân thành lập nhà máy Trà tại Bảo Lộc do Bộ Cải tiến Nông thôn đảm nhiệm để giải quyết cho các nhà trồng trà tại Việt Nam. Bộ Cải tiến Nông thôn có nhờ ý mời ông Coultas chuyên viên về Trà của kế hoạch Colombo thuyết trình tại Bộ Cải tiến Nông thôn cho các nhà trồng trà được rất thêm kinh nghiệm.

Ông CONLTAS đã trồng trà và biến chế trà hơn 30 năm ở Ceylon. Trong thời gian ở Ceylon ông đã giữ nhiều chức vụ quan trọng trong ngành trà như:

— Thanh Tra các vườn trà.

— Phó Chủ Tịch Ban Quản Trị của Viện khảo cứu về trà.

— Chủ Tịch Nghiệp Đoàn các nhà trồng trà.

xem tiếp 12 trang 4

Hoa-Kỳ không muốn cho nhân loại bị tiêu diệt

Ngoại trưởng Hoa kỳ hôm qua tuyên bố ông không thấy có ích lợi gì trong việc tăng thêm số thiệt hại của người Mỹ, bằng cách nới rộng chiến cuộc ở Việt Nam.

Ông cho biết kể từ 1961, đã có chừng 200 quân nhân Hoa kỳ tử sau ở đây.

Trả lời câu hỏi ông nghĩ sao về lời tuyên bố của thượng nghị sĩ Goldwater với 1 nhà báo Đức là ông ủng hộ 1 chính sách có thể dùng đến Mỹ tới bờ vực của chiến tranh, Ngoại trưởng Mỹ cho biết cuộc điều đến cho rằng ông không thể chấp thống nếu đem xử dụng quá độ các biện pháp quân sự.

Ông nói Hoa kỳ vẫn phải thận trọng để nhân loại khỏi bị thảm họa chiến tranh tiêu diệt.

(Reuter 26-7 Th.)

Ông Coultas, người Anh SANG VIỆT-NAM GIÚP CỐ-VẤN VỀ TRÀ

xem tiếp 12 trang 4

TRONG CUỘC HỌP BÁO TẠI L.L.T.I. CHO BIẾT

TOÀN THỂ TÀI-XẾ LAMBRETTA BA BÁNH TỈNH GIA ĐỊNH

Đang kêu cứu

● Và Thường-Cảng kho 18 là một trạm giành ảnh hưởng phức tạp.

Của b.b.d.p.v. THANH-NHÀ

Hồi 10 giờ 15 sáng 17-7, Nghiệp đoàn Công nhân xe Lambretta ba bánh đưa rước hành khách trong toàn tỉnh Gia Định đã mở cuộc họp báo tại Văn phòng Lực Lượng Thợ Thuyền dưới sự hướng dẫn của ông Nguyễn khắc Hòa, phụ tá Tổng thư

xem tiếp 2 trang 4

Công Nhân Thương Cảng Kho 18 lại Đình Công

SAIGON.— Vừa rồi chúng tôi có loan tin 8 giờ sáng ngày 24-7-64, công nhân kho 18 thuộc hệ thống Tổng công đoàn Tự do V.N đã đình công lối 74 người đã phản đối cai thầu, mọi việc xảy ra chớp nhoáng và tạm thời công kết thúc chớp nhoáng, công nhân của nhóm Tổng Công đoàn tạm thời đi làm việc trở lại.

2 giờ 30 lại đình công bùng nổ

Bất ngờ vào ngày 27-7-64, toàn thể công nhân 18 thuộc hệ thống T.L.B.L.C.V.N có khoảng độ 280 người phải phát khởi đình công, cần lấy đăng các biểu ngữ như sau:

— Bài Lương trước kia là Thủ thơ kỳ TLBLCVN nếu cy tin bị khai trừ sau cho trở lại bại anh em nên sao!

— Phản bộ công nhân kho 18 Nghiệp đoàn Công nhân Thương

xem tiếp 5 trang 4

THÍ-SINH TÚ-TÀI I THI LẠI

Cần biết những điều này

Vì có biện pháp khoan hồng đối với các thí sinh không đủ điểm trung bình 6/20, nên kỳ thi Tú Tài I khóa thứ 5 năm 1964, trước ba định vào ngày 30-7-64, sẽ được dời lại ngày thứ năm 20-8-64.

Thí sinh nào đủ điểm và không đủ điểm trung bình 6/20, ngoại trừ thí sinh gian lận — sẽ thi theo lịch trình sau đây:

Loại I: thứ Năm 20-8-1964 sáng và chiều.

thứ Sáu 21-8-1964 sáng và chiều.

Nghề: Thứ Bảy 22 và Chủ Nhật 23-8-1964

Loại 2: Thứ Hai 24-8-1964 sáng Thứ Ba 25-8-1964 sáng

Các thí sinh đã lãnh phiếu báo danh rồi, cần tự động gửi lại ngày thi cho đúng, còn nơi thi không có gì thay đổi.

Saigon, ngày 27 tháng 7 năm 1964

BỘ QUỐC GIA GIÁO DỤC

NHỚ ĐỌI

TẶNG BẢN KẾT QUẢ XỔ SỐ KIẾN THIẾT SỐ NÀY

Hoa-Kỳ không muốn cho nhân loại bị tiêu diệt

xem tiếp 2 trang 4

THÍ-SINH TÚ-TÀI I THI LẠI

Cần biết những điều này

xem tiếp 5 trang 4

NGA KHOE có hòa tiễn TIỀM THỦY ĐĨNH mạnh hơn «Polaris»

MẠC TƯ KHOA (AFP)— Hôm 26-7 nhà «Ngày hải quân» đã tuyên bố rằng Nga đã cho chế hai lần những hình ảnh nói tiềm thủy đĩnh Nga phóng một hòa tiễn lực đạo lúc tàu đang lặn.

Phát ngôn viên nói rằng hòa tiễn này có thể tiêu hủy một chiến hạm cùng như tàu phá nội địa của địch ở cách xa hàng ngàn cây số.

Trong buổi chiều phim này, có nhiều vụ phóng hòa tiễn khác cũng được trình bày. Các hòa tiễn này được phóng từ những chiến hạm hàng nhẹ, hàng nặng và phi cơ của hải quân.

GIÓ THỔI NGƯỢC

NHỮNG «THÀN TƯỢNG» MỚI.

Ông bạn của K. N. người Tàu chánh công, hồi trước chuyên « nghề »...buôn ý-phiện lậu. Giờ chán anh đã in trên nhiều nước Á, Âu. Anh đã nhiều, chăng anh biết it, ngoài sự thông thạo cách tạo ra...tiền nhờ buôn ý-phiện. Nhưng, qua kinh nghiệm... hãi hồ, anh có một nhận định ngộ nghĩnh về tình yêu tổ quốc.

Anh không theo đảng, theo đạo nào hết và sống bằng nghề buôn lậu ý, thế mà cả C.S. cũng chới anh là « đỏ » và-tô-quốc. Nhưng anh thề với K. N., thiệt tình anh thương tổ-quốc quá mạng!

Không biết kể nào đã phóc đến tình cảm thiêng liêng ấy nữa mà hôm qua, gặp K.N., anh xin-xỏ nói gần cô:

— Ly, ngó với cho ni, pirt. Tụi nó chụ ngó là thằng đỏ tổ-quốc, không có lập chưởng thương nước thương cái gì hết. Cáo tụi nó, bỏi Xăng-cai-Xếch còn là Pắc-Kinh, tụi nó chửi Cộng, thề không đội chớ chung đời Cộng. Chừng Mao-xin-Tổng kéo quân chăm tới, tụi nó chạy theo Xăng-cai-Xếch đa Đài-Loan không kịp. nó le lại có pa thằng mà thành... cảm-pộ ưrtả hết chọi!

Còn là pênh Lào. ngó co mấy thằng pen cũng thề chết pá. chớ không chưởng thương lắm. Nhưng chừng mấy cái nước pư pắt tay nhau. thì tụi nó cạ « chung lầu muốn cảm »!

Tiu... tại nó xợ chết, sợ khổ, hàm tiền cón hơn ngỡ nữa, chớ chưởng thương nước thương cái gì hết ý. Dậy mà tụi nó đám chới ngỡ không có lập chưởng!

Nghe ông bạn Tàu tâm sự, K.N. bông liên tưởng đến cái biên Nam-Hải có ngày chưa đầy ...thấy ma. Vì người ta đã lớ thề độc quá, nên sẽ nhảy xuống biển với gối tiền « tô nắc » ăn chặt trong tay, cho trọn lòng với nước... biển !?

KÝ-NINH

KÝ-GIẢ LẠI BỊ UY-HIỆP VÌ NGHỀ-NGHIỆP

Saigon, ngày 27-7-64,

Kính ông Chủ nhiệm

Báo Thời Luận Saigon.

Kính,

Một phóng viên của chúng tôi là anh Doãn Bình, trực Rotin Bình đang bị một kẻ khác vu vơ là «bịt lóp tiêu» với mục đích trả thù anh vì bọt bài do anh viết trên «Dân Quyền» vạch trần bộ mặt bịp bợm của tên Đại Úy bì thơ gì.

Dám nghĩ như vậy, vì tôi đã được chứng kiến những hành vi phi pháp gia trong của nhóm vu cáo anh Doãn Bình đối với anh nay và cả gia đình anh nữa.

Bạn người kia đã tuyên bố khởi tố anh Doãn Bình song không tố khởi tố nơi đâu và về tội gì, còn anh Doãn Bình đã đệ đơn khởi tố bọn người kia nơi Biện Lý cuộc hồi 10 giờ sáng 25-7-64, vì «tội vu oán và xâm nhập gia cư bất hợp pháp với trường hợp gia trong» (vào đêm mồ số đông người đến xa cửa ấp vào nhà đòi bắt người, đòi khám nhà, uy hiếp vợ con anh Doãn Bình đến vô một góc nhà và buộc bắt động v.v., mà chúng không mặc lốc phục, không có giấy của biện lý cho phép)

Vậy trong khi pháp luật đang

xem tiếp 9 trang 4

ĐỌC TRANG 2 Hôm nay ĐÂY, TAI HẠI của rượu..

Tư Nhà kho Quán Ven Đường (Cựu quân Huỳnh Chiếu Đẳng)

ĐỌC BÁO GIÚM CÁC BẠN

Làm đọa thai hay là ra một « ân huệ » giết người

(Tiếp theo và hết)

Tác giả Muriel DAVIDSON trong Reader's Digest

Nhờ có sự giúp đỡ của Sở Cảnh sát ở Los Angeles, tác giả đã có thể phỏng vấn một nhà lão Đông đã thú tội tự tử, mới bị bắt, anh này người cách bà năm sau 30 tuổi, mà tác giả vẫn đều tên, anh này gọi là Ed Miller. Bà này có một số con cái mới mười tuổi, và hiện nay đương bị giam lỏng. Đã sức soạn ra xác. Bà Miller quả quyết rằng bà, thật ra, «không làm nghề đọa thai», bà chỉ ái ngại những người có những vấn đề rắc rối, và người ta đã dùng bà để giúp họ. Bà bảo rằng: «Tôi đã giúp đỡ những người cần phá thai, và người ấy cũng đã bị bắt rồi.

Bà Miller nói tiếp: « Khi tôi tới nhà người thiếu nữ, cô ta mới ở tác để xem cô ta đang cần gì, và đang cần không. Tôi nói, tôi sẽ chỉ dẫn cho cô, và tôi «giúp» nàng bằng cách đặt tay. Tôi không đòi hỏi tiền mà gì cả, nhưng người bạn trai của cô ta đã cho cô ta một món tiền để làm việc này, nên cô ta nhất định bắt tôi phải cầm số tiền ấy. Khi về tới nhà, tôi mở sắc ra xem, thì thấy rằng cô ta đã trả tôi một số tiền là 400 đô la. Vì ngày sau, tôi phải nộp gần tôi tôi thêm, và bảo tôi rằng cô ta bàng huyết nhiều lắm. Tôi bảo cô phải đi nhà thương và khai những tình nhân cô đã đành cô nói, trong một vụ ấu đả. Vài tuần sau, một thiếu nữ khác, tự xưng là bạn của cô ta, gọi điện thoại cho tôi, và hỏi tôi có thể «giúp» nàng được không. Tôi bảng lòng, và tôi mặt gọi đường đợi nàng. Ở đó, trong khi chờ đợi, có 6 người cảnh binh tới bắt tôi. Thì ra thiếu nữ kia, vì sợ sự, đã khai với các bác sĩ ở nhà thương về việc tôi đã «giúp» nàng. Thiếu nữ tự xưng là bạn nàng đã gọi tôi, chỉ là một cảnh binh.»

Thượng sĩ Gafindo coi vường hợp đặc biệt giống 90 phần trăm những việc làm ra thai đã xảy ra trong khu vực của ông. Ông cũng tin rằng Bà Miller có lẽ đã là « ân huệ » các bạn » của bà tự bao năm rồi.

Tới với vấn đề này, phải giải quyết ra sao ? Với nhà Y Sĩ, mà tôi đã hỏi, trả lời rằng chỉ có thể giải quyết bằng cách hợp thức hóa sự làm ra thai. Một số y sĩ khác đồng ý. Bác sĩ Anderson Gisac đốc Khoa độ đẻ và Bình đàn bà ở nhà thương lớn thành Los Angeles, nói rằng : « Làm ra thai là phá hoại sinh sống. Ít chúng ta muốn nhận bắt cứ khía cạnh nào của vấn đề này. Ít người trong bọn con người chúng ta, đã trường thành và tự tuỳ đã có thể thay thế cho Tạo Hóa. »

Nếu vấn đề nhân tiện có thể giải quyết được, thì sự giải quyết ở trong tay gia đình. Gần hết các bác sĩ mà tôi đã gặp cũng nói y như vậy. Bác sĩ B. E. Gasberg, Giám đốc Khoa độ đẻ và bệnh đàn bà ở nhà thương Mout Sinai, Nữu ước, nói rằng : « Các mẹ vì chiều con quá, nên chấp thuận tất cả mọi việc con làm, kể cả sự gian thiệp giữa trai gái, ngày nay sự đó giải nghĩa là người phụ nữ phải của nhóm mà ta thai cùng ngày cùng nhiều, do những người không biết gì về y khoa đã làm lấy lấy ».

Nếu một người thiếu phụ cảm thấy rằng không thể thể lộ với gia đình rằng mình có thai người ý muốn, thì người ấy có thể đến tuyệt với vị mục sư của người ấy. Vị mục sư nói cho thiếu phụ biết rằng tôn giáo đã bảng cấp cho vấn đề này, và người ấy cũng đã bị bắt rồi.

Bà Miller nói tiếp : « Khi tôi tới nhà người thiếu nữ, cô ta mới ở tác để xem cô ta đang cần gì, và đang cần không. Tôi nói, tôi sẽ chỉ dẫn cho cô, và tôi «giúp» nàng bằng cách đặt tay. Tôi không đòi hỏi tiền mà gì cả, nhưng người bạn trai của cô ta đã cho cô ta một món tiền để làm việc này, nên cô ta nhất định bắt tôi phải cầm số tiền ấy. Khi về tới nhà, tôi mở sắc ra xem, thì thấy rằng cô ta đã trả tôi một số tiền là 400 đô la. Vì ngày sau, tôi phải nộp gần tôi tôi thêm, và bảo tôi rằng cô ta bàng huyết nhiều lắm. Tôi bảo cô phải đi nhà thương và khai những tình nhân cô đã đành cô nói, trong một vụ ấu đả. Vài tuần sau, một thiếu nữ khác, tự xưng là bạn của cô ta, gọi điện thoại cho tôi, và hỏi tôi có thể «giúp» nàng được không. Tôi bảng lòng, và tôi mặt gọi đường đợi nàng. Ở đó, trong khi chờ đợi, có 6 người cảnh binh tới bắt tôi. Thì ra thiếu nữ kia, vì sợ sự, đã khai với các bác sĩ ở nhà thương về việc tôi đã «giúp» nàng. Thiếu nữ tự xưng là bạn nàng đã gọi tôi, chỉ là một cảnh binh.»

Thượng sĩ Gafindo coi vường hợp đặc biệt giống 90 phần trăm những việc làm ra thai đã xảy ra trong khu vực của ông. Ông cũng tin rằng Bà Miller có lẽ đã là « ân huệ » các bạn » của bà tự bao năm rồi.

Tới với vấn đề này, phải giải quyết ra sao ? Với nhà Y Sĩ, mà tôi đã hỏi, trả lời rằng chỉ có thể giải quyết bằng cách hợp thức hóa sự làm ra thai. Một số y sĩ khác đồng ý. Bác sĩ Anderson Gisac đốc Khoa độ đẻ và

Bài vở gửi về « Trang Sinh Viên » mỗi tuần vào ngày thứ Bảy xin gửi cho bạn Seo Biển báo Thời-Luận.

ĐẶC BIỆT của THỜI LUẬN

Đây, tại hại của rượu:

Rượu là một nguyên nhân chính của bịnh Ung-Thư

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Người ta biết rằng ung thư là bịnh gây nên bởi một số tế bào sinh sở một cách hỗn loạn. Nhưng chưa có cái nghĩa đương tại sao lại có một số tế bào sinh mau như vậy. Các Bác sĩ chỉ có thể cắt ra chỗ những giả thuyết. Tuy thế, trong những giả thuyết đó các nhà chuyên môn đã đưa ra, người ta có thể ghi được giả thuyết này : « Bịnh ung thư có lẽ là do một vật gây ra. Sinh vi trùng này yên lặng như ngủ, chỉ chờ tác động của một chất có thể gây ra ung thư là sinh hoạt và nảy nở một cách mãnh liệt.» Hay là người ta cũng có thể đưa vào giả thuyết đó ra cả ở nhà thương Mout Sinai, Nữu ước, nói rằng : « Các mẹ vì chiều con quá, nên chấp thuận tất cả mọi việc con làm, kể cả sự gian thiệp giữa trai gái, ngày nay sự đó giải nghĩa là người phụ nữ phải của nhóm mà ta thai cùng ngày cùng nhiều, do những người không biết gì về y khoa đã làm lấy lấy ».

Nếu một người thiếu phụ cảm thấy rằng không thể thể lộ với gia đình rằng mình có thai người ý muốn, thì người ấy có thể đến tuyệt với vị mục sư của người ấy. Vị mục sư nói cho thiếu phụ biết rằng tôn giáo đã bảng cấp cho vấn đề này, và người ấy cũng đã bị bắt rồi.

Bà Miller nói tiếp : « Khi tôi tới nhà người thiếu nữ, cô ta mới ở tác để xem cô ta đang cần gì, và đang cần không. Tôi nói, tôi sẽ chỉ dẫn cho cô, và tôi «giúp» nàng bằng cách đặt tay. Tôi không đòi hỏi tiền mà gì cả, nhưng người bạn trai của cô ta đã cho cô ta một món tiền để làm việc này, nên cô ta nhất định bắt tôi phải cầm số tiền ấy. Khi về tới nhà, tôi mở sắc ra xem, thì thấy rằng cô ta đã trả tôi một số tiền là 400 đô la. Vì ngày sau, tôi phải nộp gần tôi tôi thêm, và bảo tôi rằng cô ta bàng huyết nhiều lắm. Tôi bảo cô phải đi nhà thương và khai những tình nhân cô đã đành cô nói, trong một vụ ấu đả. Vài tuần sau, một thiếu nữ khác, tự xưng là bạn của cô ta, gọi điện thoại cho tôi, và hỏi tôi có thể «giúp» nàng được không. Tôi bảng lòng, và tôi mặt gọi đường đợi nàng. Ở đó, trong khi chờ đợi, có 6 người cảnh binh tới bắt tôi. Thì ra thiếu nữ kia, vì sợ sự, đã khai với các bác sĩ ở nhà thương về việc tôi đã «giúp» nàng. Thiếu nữ tự xưng là bạn nàng đã gọi tôi, chỉ là một cảnh binh.»

Thượng sĩ Gafindo coi vường hợp đặc biệt giống 90 phần trăm những việc làm ra thai đã xảy ra trong khu vực của ông. Ông cũng tin rằng Bà Miller có lẽ đã là « ân huệ » các bạn » của bà tự bao năm rồi.

Tới với vấn đề này, phải giải quyết ra sao ? Với nhà Y Sĩ, mà tôi đã hỏi, trả lời rằng chỉ có thể giải quyết bằng cách hợp thức hóa sự làm ra thai. Một số y sĩ khác đồng ý. Bác sĩ Anderson Gisac đốc Khoa độ đẻ và

— Đã ngăn ngừa bịnh ung thư, chúng ta phải làm như chúng ta đã làm với bịnh lao. Phải lập những việc có chiện vụ tìm ra bịnh ung thư trong cơ thể chúng nhiều như những việc có nhiệm vụ chống lại bịnh lao. Phải bắt buộc mọi người phải như bác sĩ lao động khám sức khỏe. ».

Chúng tôi mong rằng những lời nói đó sẽ giúp cho mọi người đỡ ý đến. Và người vạng của chúng tôi là, trong thế giới hiện tại của chúng ta, người ta hiểu thêu và thực hành lời nói nay.

ALIAN GUY

Cho

Vỡ mộng

Nếp mình bóng tối Du-hồn
Au-thâm lần trên đnh chiều
tâm tư.
Không gian trở lạnh không mùa,
Khoác sầu chiếc áo mây mưa kết thành.

Mơn đêm nhẹ-nhẹ rơi nhanh,
Đến khuya thức giấc trở mình.
ca-lơn-
Ai đi qua phố rơi buồn,
Mà tôi lại chợt sầu thương nào lang.

Đường xa xa tách mông-lung,
Hình như nàng thông mang
Đăng trở về.

Làm cho lẻ-tôi đường khuya,
Xác Hồn run-rẩy sợ mà lối đi.
Để sầu trải khắc chi-ly,
Nhạc Chopin có hơn gì nữa đâu ?

Người tỉ-tê lệ đã nghìn sao,
Nơi đây tôi ép mộng đầu cô-lơn

PHƯƠNG HỒNG
(lối sáu tim)

ĐỌC TRANG 3
MỘT MỐI TÌNH
trong xã-hội đỏ

NGƯỜI LÒNG biết tỏ cùng ai!

do Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Yêu và thù hận

(THƯ HỒI CỦA CẬU C.V.T. — SAIGON)

Khối đau em quen với cha của K. vì cha K. làm công chỗ với em, kể đây vì tiếp K. để coi em tiến lên ấy đến nhà K. để em con trọ. Cha mẹ K. vì nể em nên nhận lời ngay.

Tha ra thì nhà K. nghèo, luộn thuộc lắm nhưng em đều vì K. nên đã không để ý đến những chi tiết thô chịu trên.

Ban đầu nhà K. chỉ có mình em là khách trọ nhưng sau đây em thấy mẹ K. có vẻ muốn khai thác vì ngôi thổi nấu trọ nhiều lắm. Con K. tuy kinh dẹp nhưng K. phải cái tánh hay nói nói nói không hiểu đầu mấy, vì thế khi thấy K. bắt đầu để ý đến em, em chỉ muốn đưng K. như một bóng mát mà đường xa mà thôi.

Chẳng mấy chốc quả như ý em muốn, K. đã say mê em. Lúc đầu giữ trước mặt người con gái như K. em chỉ có một mục đích duy nhất : chiếm nàng thể thôi. Để thực hiện ước mong ấy, em đã chiều chuộng K và cả cha mẹ nàng nữa. Tưởng thế là em sẽ chiếm được K để đáng nhưng không, đã bao phen cơ hội thuận tiện, em nắm nó K. gần đót lưỡi mà K. vẫn không không không cho em được như ý.

Sự bất mãn ấy đã ngày an sáu tâm trí em làm cho em càng gắt gỏng xử K hơn. Thế để của em đã ấu nhu tố rất ra em xung xuống trước sự đau khổ ấy.

Nói đây lại có hai người bạn trai cùng xử đến xin kết tình với K. Cha mẹ K. không từ chối nhưng em không mấy vui lòng vì em biết trong sự cố Mẹ người con trai đều ngày theo đuổi K. mà K. không biết.

Em cho là mục đích của M. cũng như em lúc trước nên em có tính ngăn cản M. không cho M. đến. Nhưng sau một lần đến gặp K. M. quyết định hiểu.

Hộ nói chuyện với nhau ra chiều thân mật lâu thấy thế mà lại tính tán cùng K. thì lần này K. lần tránh thật. Em tức quá chưa nghĩ xử trí ra sao để chiếm được K. thì đùng một cái có tin M đi hỏi K.

Vì, bực mình nhất là cha mẹ K. cùng như K. đều nhận lời cả ! Bị mang bận với K. thì ngay bữa tiệc cưới của K. em lại gặp vợ. Bạn gái của K. em vẫn có ép. Mới yêu nhau được hai tháng V. ngỏ muốn « tự y tiến đúng » cho em. Trang lại em đang nói anh cùng cưới em nên em muốn anh biết được là em con người yêu.

Em không có ý cưới V. nhưng em không từ chối sự hiếu đang đó và em con lợi V. vào bạng bè hoặc chỉ để y giúp vui cho bạn thành nên có tiếu như chuyện em mà thôi.

Tuy bề một người con gái có con mới mình, là một bạnh động đã mất và vô nhẩo đạo nhất !

HUỲNH LIÊN

NHẮN TIN

Cô : bạn Xin là số từ vì bây an long, vì thu khiêu qua nên giải quyết bạc chăm. Những bạn bộ đã điều bạn, trước sau vẫn được phục vụ đầy đủ. Xin các bạn đón chờ. Đa tạ.

TÌNH ĐỜI Vạn nẻo

Hận tình muôn thuở

✱ ANH NHÂN

● Vô vô thiết tha nàng lưu khách, Sắc bắt be đào dị nịch nhân. (Mơn không xiêng xích lưu được khách, Sắc không phải bắn chôn đến người)

(Nhớ lại chuyện mười ba năm Mường tượng ngày nay bịch tất tớ).

Tiếu Ngọc a bc chẳng ngàn tung, tức thì hiểu hết việc ngày xưa, nàng bỉ.h dung ngày cái chết oan ức của chồng lòng đau như cắt, nhưng cố gắng giữ vẻ bình tĩnh vui vẻ nói với chồng :

— Lang quân vừa ngâm hai câu hay quá, chẳng viết ra giấy cho em đề em họa lại.

Hao sắc mặt phân tin vợ, một phần vẻ tình, nên không ngăn ngại viết ngay câu thơ lên giấy đưa cho vợ. Lấy được rồi, Tiếu Ngọc vội mầm lấy chồng khóc và la lên. Do lời sẽ cao của nàng, quan quân đều bật chạy đem đi. Vì, chẳng không nên tra vấn, nên khai rõ đầu đuôi câu chuyện lan đi cả cuộc vợ ta xem, không sót điều gì. Hao Sắc bị kết án tử hình. Tiếu Ngọc cố đến xin chết thế, nhưng không được chấp nhận.

Khi chồng thụ án rồi, nàng mới nghĩ :

— Hai chồng đều chết chỉ vì sắc đẹp của mình. Như vậy, cũng nên làm gì nữa.

Bèn lấy vạc an trang cho chồng, đề thao để lại, và đem cung thơ khóc :

— Con ơi, bên con sao biểu nhớ lòng của mẹ ? Hại chồng rồi lại lấy chồng, lấy chồng rồi lại giết chồng. Mẹ chồng con thiết gì đến

(Xem tiếp trang 3)

HOA TÚ HƯƠNG

● Bạn phải khôn ngoan hơn những người khác nhưng đừng cho họ thấy rõ điều đó

L. CHESTERFIELD
(IV 118)

TỬ VI hàng ngày

● Chiêm Tinh gia HƯƠNG-LIÊN
632, Phan-Thanh-Giản — SAIGON

Thứ Tư 29 7 54 — Nhằm 21-5 Ất Tỵ

Ngũ Kỷ Mão thổ, Tốc Mão, Hành Thổ, Thân Bích Tượng Thành Gia kiết : Tý, Dần, Mẹo, Ngọ, Mùi. Trung : Tứ

NAM MẠNG

Tuổi 17 và 29 nên những nhận đề khỏi gây tổ chuyện, tuổi 41 nên lưu ý đến bệnh trong của con cái, trong ngày 8 may nhiều rủi, tuổi 53 nên tránh sự va chạm với bạn đồng nghiệp.

Tuổi 28 có thay đổi chỗ làm hay phải đi xa, có thu xa, tuổi 40 được quý nhân giúp đỡ vào đề tài chánh khá vững vàng, tuổi 52 nên đề phòng bị lôi vào bình tình sẽ thêm rắc rối tiền vay.

Tuổi 27 cương quyết đợi tự ý, sẽ con gặp nhiều thứ thành ngay, nhưng hàm quá tốt, tuổi 29 nhưng hoạt động điều biến điều hòa, tuổi 51 nên nhận được trách vụ mới, nên cẩn giữ. Có tin xa.

Tuổi 26 không nên hoang phí tiền bạc, tránh đi chơi xa đêm có hại, tuổi 38 đừng nên bắt bông vô nhau đau khổ đây, tuổi 50 có kẻ ganh ghét phá rối gia đình, nên thận trọng mọi tí.

Tuổi 25 thực hiện việc mới sẽ gặp may mắn bất ngờ, tuổi 37 có bạn kém thành thật, nên xa lánh. Được tin vui trong tháng tới, tuổi 49 nên an phận sống với cuộc sống hiện tại. Có tin vui ở xa.

Tuổi 24 có nhiều đang mong đợi, chiều có bao điều thích, tuổi 36 đi xa thuận tiện, tài lực khá. Được tin là bỗ vô (trên 48 tuổi) nên có chút nên thay đổi công việc hết lợi, có yên tâm mà làm.

Tuổi 23 công danh gặp vận ngay. Sắp giao nhận được tin vui, tuổi 35 mới vô khó khăn nên ra trong đặc hạt nghề nghiệp. Kỳ đi đâu, tuổi 47 và 59 con lo lắng và công danh con cái ở xa.

Tuổi 22 được học vấn cao nhiều tiền vượng, đừng nên có ý nghĩ phiêu lưu cờ bạc, tuổi 34 công việc làm ăn nên tớ tức, đừng bỏn bẻn làm chưa tiêu đâu, tuổi 46 và 58 sắp nhận được tin vui ở xa.

Tuổi 21 sự nước vượng được tuyệt ý. Chiều có bạn đến thăm nên vui vẻ, tuổi 33 có tin thuyền chuyển đưa vị, tuổi 45 và 57 hãm nay thuận lợi cho thuyền dự tính kinh doanh thương mại.

Tuổi 20 chẳng nên cần nhiều phức tạp, tuổi 32 chớ nên tin ai mà giao phó công việc, hay tiêu bạc có hại đấy, tuổi 44 và 56 dự tính đi xa làm ăn chưa thuận lợi, được tin lành về con cái.

Tuổi 19 và 31 vận hạn của lai thôi, nên giữ mực sống trung bình, tránh vay nợ, tuổi 43 được tin vui và thuận đang vận động, tuổi 55 đã lộc vượng, được tin vui và đường tình duyên của con.

Tuổi 18 và 30 nên tự lo tánh đồng, kết quả tuy chậm nhưng chắc chắn về sau, tuổi 42 đip may đi đến, nên cương quyết tiến hành những dự tính tuổi 45 cần nhiều phiền lo về công danh sự nghiệp.

NỮ MẠNG

Tuổi 17 và 29 được tính kém may mắn, tâm sự chưa ổn định, tuổi 41 nên giữ gìn sức ngoài cho hm tiền, tuổi 53 tiền bạc trao ra khó lấy lại, trong gia đình có người ốm.

Tuổi 28 cháu đến chơi hay phải đi xa, có thu xa, tuổi 40 được quý nhân giúp đỡ vào đề tài chánh khá vững vàng, tuổi 52 nên đề phòng bị lôi vào bình tình sẽ thêm rắc rối tiền vay.

Tuổi 27 nên kém nhẩn lo trên bản phận, mọi việc sẽ trở lại bình thường, tuổi 39 nên giữ gìn quyền việc cẩn thận, sắp gặp dịp may bất ngờ, tuổi 51 con cái làm nên danh phấn.

Tuổi 26 thân trong vẻ tiền bạc. Tính cẩn chưa yên, tuổi 38 nên xa lánh có bạc ở đề đến chết vì nghiệp tuổi 50 có chuyện xích mích trong gia đình, nên nhường nhịn cho qua.

Tuổi 25 tâm tình được cởi mở, việc làm ăn khá trôi chảy thuận lợi, tuổi 37 được tin vui của chồng và đánh thắng bệnh nguy hiểm, tuổi 49 tuổi lộc khá có tin vui của con cái ở xa.

Tuổi 24 sắp có tin vui và thuận lợi, tuổi 36 gặp đào thăm con, thêm của, vui vẻ. Có tin vì thân bạc, tuổi 48 và 60 nên cẩn giữ tránh mọi lo lắng sẽ tan biến lần. Có tin vui.

Tuổi 23 tránh nơi tụ hợp đông đảo, giao thiệp được tin cần để đắt khoan-giống đây, tuổi 35 gặp dịp kém vui vì biết lâm nhau, tuổi 47 và 59 có tin buồn của người thân. Có bao tin vui.

Tuổi 22 duyên số tuy không may, nhưng sẽ tìm được nhân tin thương yêu, tuổi 34 hoàn cảnh đã thay đổi nhiều, hy vọng sắp thành tựu, tuổi 46 và 58 được tin lành về con ở xa.

Tuổi 21 tình cảm phát triển trong. Nên lo học đông nghề đề tính đến tương lai, tuổi 33 có tin thuyền chuyển đưa vị, tuổi 45 và 57 hãm nay thuận lợi cho thuyền dự tính kinh doanh thương mại.

Tuổi 20 tránh cần nhiều phức tạp, tuổi 32 chớ nên tin ai mà giao phó công việc, hay tiêu bạc có hại đấy, tuổi 44 và 56 dự tính đi xa làm ăn chưa thuận lợi, được tin lành về con cái.

Tuổi 19 và 31 vận hạn của lai thôi, nên giữ mực sống trung bình, tránh vay nợ, tuổi 43 được tin vui và thuận đang vận động, tuổi 55 đã lộc vượng, được tin vui và đường tình duyên của con.

Tuổi 18 và 30 nên tự lo tánh đồng, kết quả tuy chậm nhưng chắc chắn về sau, tuổi 42 đip may đi đến, nên cương quyết tiến hành những dự tính tuổi 45 cần nhiều phiền lo về công danh sự nghiệp.

ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỒ HỒNG B 41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC, 21G.30—22G00

«DICTATION FROM VIETNAM» FOR TRANSMISSION ON WEDNESDAY, 29th JULY 1964.

ITEM Nº I :

The Education Minister recently signed an agreement with the Summer inst tute of Linguistics in the USA, which provides for a program of cooperative research into the dialects and languages of Viet Nam's ethnic minorities.

The following aspects of the agreement are enumerated :

1.— First and foremost, research studies of the languages of those ethnic minorities of the Highlands of North Viet Nam who have migrated to the South, of the Highlands of South Vietnam, and of the lowlands, such as the Cham language. This research project includes analysis of phonological and grammatical systems; and compilation of the vocabularies of each of those languages ;

2.— Comparative studies, of these languages with one another and with others in Southeast Asia ;

3.— Instrumental recordings in order to preserve folk sayings and folk songs of these languages ;

4.— Collection of ethnological and ethnobotanical data ;

5.— Collection and investigation of data on legends, myths, poetry and regional folklores ;

6.— Cooperation with the Education Ministry and other private and public organizations in the task of collecting the aforementioned data and publishing and disseminating the results of the research.

The SIL members also cooperate with the government of Viet Nam in the preparation of primers and vocabularies of the mountain languages, bilingual primers (used in the government's program for the elimination of illiteracy and the promotion of the Vietnamese languages), and the translation of materials on public health, agriculture, etc.., into minority vernaculars.

ITEM Nº II :

Implementation of the « All for the Rural Area » policy was the main theme of the Rural Affairs Minister's first press conference, when he briefed on the Government's 10 different programs for rural economic expansion and development. These are :

1.— The irrigation program ;
2.— The improved seed program ;
3.— The stepped-up sugar-cane plantation and sugar production program ;
4.— The fertilizer program ;
5.— The crop protection program ;
6.— The livestock development ;
7.— The fishing development program ;
8.— The farm credit program ;
9.— The cadre training program ;
10.— The project to establish an Agricultural Council.

MỖI THỨ BẢY
« Tiếng nói của sinh-viên V.N. »
Tiếng nói của một thế hệ trẻ cần phải đấu tranh để xây dựng một tương lai sáng lạn.

Bản dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

Bản dịch Tin đọc chậm — Thứ Tư 29-7-64

KHOÂN THỨ I.

Ông Tổng trưởng Bộ Quốc Gia Giáo dục mới đây đã ký một thỏa hiệp (an agreement) với Viện Ngôn ngữ học mùa hè ở Hoa kỳ, viện này sửa soạn (provide for) một chương trình hợp tác khảo cứu (cooperative research) về những tiếng nói địa phương (dialects) và ngôn ngữ (languages) của những dân tộc thiểu số (ethnic minorities) ở Việt Nam.

Những phương diện sau đây của bản thỏa hiệp đã được kể ra (are enumerated) :

1°) Trước hết và quan trọng hơn cả (first and foremost), là những sự khảo cứu (research studies) về ngôn ngữ của những dân tộc thiểu số ở miền thượng du (highlands : những miền núi) Bắc Việt đã di cư (have migrated) đến miền Nam, ở miền rừng núi Nam Việt, và ở miền đồng bằng (lowlands), như tiếng nói của người Chàm. Chương trình (project : chương trình, dự án) khảo cứu này gồm có (includes) một sự phân tích (analysis) những hệ thống phát âm và văn phạm, và sự ghi chép (compilation) những ngữ vựng (vocabularies) của mỗi tiếng (each of those languages) mỗi một tiếng trong những tiếng ấy ;

2°) Sự khảo cứu so sánh (comparative ; có tính cách so sánh) những ngôn ngữ này với mỗi ngôn ngữ khác và với những ngôn ngữ khác ở miền Đông Nam Á.

3°) Những dụng cụ để ghi âm (instrumentalrecordings) để gìn giữ (to preserve) những phương ngôn của dân chúng (folk sayings) và những bài hát của dân chúng trong những ngôn ngữ ấy ;

4°) Thu thập (collection) những tài liệu (data. Số (1 datum) về chủng tộc (ethnological : thuộc về chủng tộc) và về thảo mộc có tính cách chủng tộc.

5°) Thu thập và tìm tòi (investigation) những tài liệu về truyền cổ tích những truyền tực truyền có tính cách hoang đường (myths), thơ phú, và những điều tin tưởng cổ truyền (folklore).

6°) Hiệp tác với Bộ Quốc gia Giáo dục và những tổ chức tư nhân hay công cộng khác trong việc (the task) thu thập (to collect) và xuất bản (publish) những tài liệu nói trên (aforementioned : kể trên) và xuất bản cùng phổ biến (to disseminate : rao rắc lên trên nhiều chỗ, phân phát ra bên ngoài xuống) những kết quả của những sự tìm tòi.

Những nhân viên trong viện SIL (Summer Institute of Linguistics : Viện khảo cứu ngôn ngữ trong mùa hè) cũng hiệp tác với Chánh phủ Việt Nam trong việc sửa soạn (in the preparation of) những sách sơ khởi (primer) và những ngữ vựng (vocabularies) của những tiếng nói người Thượng, những sách sơ học bằng hai thứ tiếng (bilingual : có hai thứ tiếng primer : sách sơ học) dùng trong chương trình của Chánh phủ để diệt trừ nạn mù chữ (elimination ; sự loại trừ. Illiteracy : sự mù chữ) và sự phát triển (promotion) của tiếng Việt (cùng việc dịch những tài liệu (materials) về Y tế (Public health : sức khỏe công cộng), canh nông, v.v... ra tiếng của nhóm thiểu số (vernacular : tiếng nói của thổ dân).

KHOÂN THỨ II.

Thì hành chính sách « tất cả mọi việc đều lìm cho Nông thôn » là luận đề chính (the main theme. Main : chính, theme : luận đề) trong cuộc họp báo đầu tiên của ông Tổng trưởng Bộ Cải tiến nông thôn, khi ông trưởng trình sự qua (to brief : trưởng trình sự qua) về 10 chương trình khác nhau của chánh phủ để mở mang và phát triển kinh tế nông thôn (extension : sự bành trướng. Development : sự phát triển, về lượng hay về phẩm). Những chương trình này là :

1) Chương trình cần nước vào ruộng (irrigation).
2) Chương trình lìm cho hạt giống được tốt thêm (improved : làm tốt thêm, seed : hạt giống),
3) Chương trình tăng gia (to step up : tăng gia) việc trồng mía và sản xuất đường.
4) Chương trình phân bón.
5) Chương trình bảo vệ mùa màng.
6) Chương trình phát triển mục súc (livestock : súc vật nuôi trong trại như bò để lấy sữa...)
7) Chương trình mở mang việc đánh cá.
8) Chương trình cấp vốn cho các trại (credit : tiền vốn, số tiền có thực).
9) Chương trình huấn luyện cán bộ.
10) Dự án thành lập một Hội đồng Canh nông (council : hội đồng)

Đau lưng, đái đêm, tim yếu, mất ngủ, hồi hộp, mộng mị, ông già hoặc thanh niên bạc nhược. ăm yến... uống THUỐC BỔ
BÁ LINH CƠ HOÀN 555
(Nhân ba số 555)
Nhà thuốc VẠN HOÀ DƯỜNG
Số 203 đường Lương Nhữ Học — CHOLON
QUÁCH PHÁT (Có bán khắp tiệm Bắc)
K.N. số 620 B.Y.T. ngày 12-8-63

QUÝ BÀ, QUÝ CÔ !
Muốn được khỏe mạnh, trẻ đẹp, vui tươi da mặt hồng h.o, kinh kỳ không đúng, hết huyết bạch, khỏi đau bụng và ống dẫn trứng.
NÊN DÙNG NGAY :
KIỆN-MỸ-TỐ *(Rồng-Bay)*
Sẽ được kết quả mỹ mãn. *(Có bán khắp nơi)*
Tổng phát hành nhà thuốc. *(RỒNG BAY)*
Số 646, PHAN-THANH-GIẢN — SAIGON
(K.N. B.Y.T. 17-1-1964)

Bà Đã Sơn Quân Tán số 1
VÕ-VĂN-VÂN trị bịnh Tử Cung và Bạch-đái-Hạ
(K.N. số 145 — 16-5-65 — Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt)
PHƯƠNG THUỐC GIA TRUYỀN !
ĐIỀU KINH BỔ HUYẾT
● Cho cô gái 14 tuổi mới thấy kinh.
● Cho Bà, Cô bơm, huyết nóng, tim yếu.
● Cho Bà, Cô, mập, nhiều đam, bế tắc kinh lạ
Song liệu điều kinh Bạch đái số 7
VÕ-VĂN-VÂN DƯỢC-HÀNG
201-211, Nguyễn-tri-Phương Hoe Saigon. (Các tiệm thuốc Việt-Hoa đều có bán.
loại 2 thước : Tẩ mật và đẹp khỏi). K.N số 434, ngày 25-9-1963

Cơ thể bải hoải, Thận yếu
Hay bải đêm, nhức đầu, mệt mỏi, đau lưng.
Đi mộng huyết tinh, sinh lực suy kém dùng thuốc bổ thận.
THẬN TRUNG BỔU *(La-van-Linh)*
Các chứng bịnh
Tẻ thấp đau xương, nhức gân, tê bại, oải gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đau ngón tay ngón chân, tê rần nóng sâm minh, đau lưng nhức mỏi. Giá cả bao đêm đau minh khó ngủ.
Các chứng Phong thấp nên dùng thuốc :
DIÊN-THỌ-TỐ
ÔNG-TIỀN
THUỐC BỔ THẬN AN THẦN ĐIỀU HÒA KHÍ HUYẾT
Thích hợp cho người
Lớn tuổi, hay đau mỏi mạnh mất sức ốm yếu ăn không biết ngon, ngủ không thẳng giấc
Cần cho người :
CƠ THỂ SUY NHƯỢC
Hỏi các tiệm thuốc Hoa Việt
Saigon 228, Lê-thánh-Tôn
NHÀ THUỐC ÔNG-TIỀN P.L. CHOLON
KN. Số 520 — 20-11-1963

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

TRUYỆN NGẮN

TÌNH NGƯỜI

HẬU TUYẾN

JAN DE HARTOG

(Tiếp theo số trước) — NHÀ ĐIỀN dịch

— Làm sao tôi biết được? Anh nghĩ là tôi có thể ở lại sau khi nàng bỏ hết như thế, lúc nàng còn thấy anh?

Khi tôi biết hắn bỏ mặc nàng. Tôi chắc chắn thế nào nàng cũng tự tử.

Da Dê chạy kéo tôi lại và bảo: « Trở về, anh làm gì thế. Khi chồng tôi tới nhà, tôi lên thang gác, tưa phòng bà mẹ. Tôi nghe tiếng Da Dê từ dưới vọng lên.

— Nàng ra đi. Người cô nhà nói nàng nhờ ông ta tìm hộ taxi và ông ta đã mang tất cả hành lý của nàng xuống.

Chồng tôi chạy ra ga. Chỉ có một mình bà mẹ và mấy cô và cô đầm người đang gặp hàng.

Tôi gọi một người hành khách ra. Người đó lắc đầu, tiếng đầm, nhưng ngừng nói khi thấy vẻ mặt của tôi. Người bán vé ngừng lên. Tôi hỏi ông ta có bao vé cho cô gái mặt xanh, tóc màu hạch kim.

— Tôi có bán 1 vé đi Glasgow cho một người đàn bà trẻ. Người đó hỏi mấy giờ đi Hébrides, tôi trả lời không có xe lửa chạy thẳng tới đó.

— Mấy giờ? Đường số mấy?

— 7 giờ, đường số 5.

Tôi chạy vào sân ga, tới đường số 5. Một con tàu đang đợi ở đó, chiếc đầu đã lên ở đuôi tàu và được thắp sáng. Lúc đó 7 giờ 5.

Một người kiểm soát và một người quản cảnh ngăn tôi lại. Người kiểm soát khóp lòng đã lên qua, nhưng người Q.C. muốn xem tôi là thế nào. Tôi bảo họ: Đã có ai người ai quan chuyển vận cùng tôi. Tôi một mình đưa vào tác ga xe quay cuộc quanh đó. Tôi nghe tiếng Da Dê nói.

— Anh muốn gặp nàng làm gì? Anh không thấy nàng đã chịu đựng quá nhiều sao?

— Tôi muốn xem nàng có được chỗ ngồi tốt không?

Một người khuân vác trả lời:

— Tôi biết chỗ bà đó ngồi, vì tôi mang hành lý cho bà ta. Hạng 3 toa số 5.

Tôi thấy người ấy quan chuyển vận ra đi cùng với người khuân vác tôi nói:

— Làm ơn xem bà nàng đang làm gì. Chỗ nàng ngồi có tốt không.

Tôi nằm vào rào ngang và đưng đợi không biết lâu. Người ấy quan chuyển vận trở về một mình và vẫy vào vai tôi.

— Chỗ nàng ngồi rất tốt. Nàng ngồi trong góc lim dim ngủ sắp giấy và đã trên lòng. Cô là nàng đã thấp đi. Ít bắc đầu viết là thế.

— Là thế?

— Phải. Tôi có thể nói cho anh hay nội dung của nó.

Nàng viết « *Alan thân yêu. Không có gì ý kể cho Alan nghe tuần này* ». Nàng ngừng ở đó. Bây giờ anh đã hai lòng chưa!

Hy muốn đưa tôi về, nhưng tôi nói tôi muốn ở lại nhìn con tàu chuyển bánh. Mọi người đã thao quanh tôi và tôi nghe thấy cô người nói phải gọi xe cứu thương. Rồi có tiếng còi và chuyển tàu chuyển bánh. Tôi thấy người đến đó xa dần, rồi mất hút trong lan hơi. Lúc đó tôi mục đầu xuống và cầu cuối cùng nghe thấy tiếng Da Dê.

— Không sao đâu các bạn ạ. Rồi anh ta sẽ tỉnh.

Và suốt đời tôi, không bao giờ tôi còn được gặp lại nàng.

NHÀ ĐIỀN : Dịch

MỘT MỐI TÌNH TRONG XÃ HỘI ĐỨC

Nguyên tác của PEARL S. BUCK — BÙI-NGỌC dịch

— 38 —

— Chính vì lẽ đó đó mà bây giờ cha ở đây. Cha đi mua thuốc pénicilline cho hắn! Ông nói với nàng.

Nàng cúi mình và phía trước và nói nhỏ nhẻ:

— Đê hắn chết đi. Đê hắn chết đi. Hắn tồi lắm.

Linh mục Vũ Hân dập bằng giọng bực tức và buồn rầu:

— Cha không thể để hắn chết được vào nhận cha lệ thuộc vào vận mệnh hắn đó. Đàng khác, này Thủy Lan, cha không được phép làm thế. Lòng nhân đạo không cho phép cha làm thế.

— Con muốn Hà Sơn chết đi. Nàng nói một cách bướng bỉnh.

Nàng lại cúi mặt khóc, khóc rưng rức. Ông muốn đưa tay lên an ủi nàng, nhưng không dám. ông nói thì thầm:

— Đâu cha đó lỗi cho con vì hành động ấy được? nếu cha là một người đàn bà như con, cô lẽ không hành động khác.

Ông ngẩng mặt lên trời và cúi xuống nhìn nhau:

— Lạy mẹ Thiên chúa, giờ đây Mẹ ở trên trời cao. Nếu nhìn xuống trông thấy chúng con ở đây thì xin Mẹ chỉ cho là một điều tai bay vạ gió, thực con không dự định và xép đặt như thế này, xin ban cho con, xin hãy trông đến nàng.

Trong khi cầu khẩn như thế, ông mới nhớ lại mình là một Linh mục.

— Thủy Lan, tại sao con không trở về với mẹ con như cha đã dặn?

— Thưa cha, con không về được.

Bây giờ nàng ngồi ngay ngắn lại, tựa lưng vào thành ghế. Chân xếp lên nhau. Tay khoanh lại giữ thân tung lan tóc đã lộ lên da cổ trắng ngần và mơn trớn vuốt ve trên đôi má hồng.

Ông quay mặt đi và cố nói một cách thật trịnh trọng:

— Tại sao không?

— Mẹ con bắt con phải lấy Hà Sơn.

Nàng lại thốc tỉ tê. Linh mục Vũ Hân nghiến răng lại. Nước mắt đau bắt! ông nhớ tới lời khuyên của Giám Mục Nguyễn Bản, đã là khí giới quy hiểm nhất của con quỉ Xa Tăng đó.

— Lão đầu tiên con đã biết hắn như thế nào nhỉ? Bây giờ cha nhớ lại khi con cố lên vào khu nhà giáo sỹ con đã nói với người gác cổng là con có phép của Hà Sơn.

Nàng thôi nức nở và ngoảnh mặt lên nhìn thẳng vào mặt ông:

— Con đã nói dối.

Ông cau nhàu:

— Trời ơi! con làm cha đến loạn óc mất. Bất cứ cái gì, con cũng làm hỏng hết. Cha có thể cất nghĩa thế nào vì sự hiện diện của con gớp phần nay ở đây với cha: một Linh mục? xin Chúa cứu giúp con! Đi du lịch với một người đàn bà!

— Con lại ăn mình đi nhé. Nàng nói một cách sầu khổ. Và định lũi lại ghế sau nhưng ông ra hiệu cản lại. Ông nói một cách trịnh trọng:

— Con không thể trốn tránh được Thiên Chúa. Đây là một sự đã rồi. Tốt hơn con cứ ngồi ở đây. Như thế cha sẽ để xử hơn. Con đã nói dối phải không? Có lẽ Hà Sơn

---

TỪ LIÊN CÁCH KHÔNG CHƯƠNG

VÕ HIỆP KỲ TÌNH — của KIM-DUNG — HUYỀN PHONG (dịch thuật)

— 93 — HỒI THỨ NĂM

THÁI DƯƠNG CHÂN KHÍ CHƯỞNG

(Còn nữa)

Một hắt rằng mới nhìn thấy rõ một người là ở giữa ăn mặc quần áo lam lũ rách rưới, thì ra đó là lão già thần khất miêu phi, còn người đi sau lức người ăn mặc theo lối đọc sĩ thì chính là tứ hiệp anh hùng nga mi sơn tức là Tử cầm Thiết, người đã bắt buộc nàng hầm nọ.

Nàng hoảng sợ vô cùng không dám thở mạnh, nàng không sợ gì miêu phi mấy, vì dù sao miêu phi cũng là bậc bề trên, không khi nào lão lại nỡ ra tay bức hiếp nàng. Nàng chỉ sợ hãi nhất lão Tử cầm Thiết, vì đã một lần nàng làm cho lão tức giận, nếu lần nay mà gặp nàng, chắc lão chẳng khỏi nào để cho nàng được yên thân. Càng nghĩ nàng càng sợ đến toát cả mồ hôi lạnh!

Hai người nọ đứng ở dưới gốc cây đào mắt nhìn sau như có ý kiếm tìm ai. rồi nàng nghe thấy Miêu phi lên tiếng nói:

— Lệ thực lão khuất bà đi nhanh lắm mà sao đến giờ nay mụ vẫn chưa tới, không lẽ mụ đã bị tiểu tử nọ hãm hại rồi hay sao?

Lão Tử cầm Thiết có vẻ lo âu vì cũng nói:

— Tên họ Cao cũng nhanh lắm, nhưng lão tiên bối, theo ý lão tiên bối thì bây giờ chúng mình, nên đứng đâu đợi! Lão lão tiên bối tới họ mà rất là cũng đi kiếm gì họ Cao. hay là ta cứ đi kiếm hắn trước?

Miêu phi cau mày suy nghĩ một hắt rồi đáp:

— Cả Lâm lão tiên bối nữa, sao đã hẹn mà giờ nầy vẫn chưa thấy tới? Ta lo cho mụ khuất bà quá hay là ta hãy cùng đi kiếm họ Cao trước xem sự thế ra sao?

Tử cầm Thiết thấy Miêu phi có vẻ nóng ruột như vậy thì một cạn nói:

— Lão tiên bối, không phải bần đạo quá nhát sự mà cố thường ưu thế mình đâu, nhưng theo sự nhận xét của bần đạo thì tên họ Cao nầy có công lực hơi ở cao miêu cô cùng. Y đã bị lão tiên bối dùng hồn nguyên khí đánh trúng một thường, bị thương nặng như vậy, mà y lại tự chữa được ngay, đủ thấy nội công của hắn cao siêu hơn tất cả những người trong cố lâm rồi. Vậy chúng ta nên cẩn thận thì hơn, khi nào cả bọn đã họp đủ mặt rồi thì hãy đi kiếm hắn, như vậy đầu cho hắn có lợi hại đến đâu ta cũng không sợ.

Miêu Phi vừa cười nhạt và nói:

— Nhưng mà đến giờ nầy vẫn chưa thấy lão già họ Lâm đâu cả, con mụ già ấn mấy đã đánh chết một con ngựa của lão tử đó rồi, hắn lại bỏ vướng chân con mình tính như vậy đủ cho công lực của hắn có cao siêu đến đâu hắn cũng không thể nào chạy nhanh hơn được, vậy mà tại sao bọn ta không hề thấy tăm dạng của hắn lẫn mụ già ấn mấy đâu cả? Việc nọy lâm ta ay nầy không ít, vậy nếu Tử lão có sự gì thì vậy cũng khó cho bọn ta đối với đợi mọi lúc để ra rao chạy một công tìm kiếm gì họ Cao và mụ ấy của ta xem sao, lão lão khuất bà đang đợi gì với tên họ Cao, thì sự một mình ba ta đích không nổi nà thôi.

Lão Tử cầm Thiết có vẻ lo âu và cũng nói:

— Lão tiên bối không nên nóng vội mà bỏ đi nơi khác, bọn ta có bắn người nào là chưa kịp ra thăm tìm, nếu quả Tuy lão tiên bối bỏ đi nơi khác, thì ta lại chỉ có mỗi người với lực lượng bị phân tán như vậy, rất nếu lên tên họ Cao nếu biết được cả lần lượt lần đánh từng người một thì chưa là tránh sao khỏi sự thảm bại? Như vậy có nhẫn là chưa ta đã tự chia sẻ lực lượng của mình để là làm lợi cho địch hay không?

Miêu Phi có vẻ bực mình nói:

— Lão già nầy tính quá thế mà cũng mang danh là tứ hiệp anh hùng! Nhà người nhát cứ gan vậy ta đâu bà con nữa. Nếu lão sợ thì cứ việc đứng yên ở đây lại bọn ta đứng đi đâu hết để ta đi kiếm mụ ấy đã rồi hoặc là sẽ lui đây gặp từ lão. Chớ khi lão già hy Lâm tới nơi, thì nào cũng phải qua đây. Chúng ta cứ lấy cây cổ thụ nầy làm mục tiêu. như vậy cũng để kiếm nhau hơn và khỏi sự lực lượng bị phân tán nữa.

Lão nói xong, không chờ Tử cầm Thiết hay những lão bà đi luôn để một mình Tử lão đứng lại đưng gỗ cây!

Thật ra Tử cầm Thiết cũng không nhất là nhát người hèn nhát gì, nhưng lão như một con chim đã bị tên một lần, vì đã hai lần bị Cao thiết Thạch đánh cho thất tiết chết nên hoảng sợ vô cùng, tới khi Miêu Phi bỏ đi rồi lão đứng một mình ở dưới gốc cây suy cứ lo thầm, nghĩ nếu giờ nay mà thình lình Cao thiết Thạch ở đâu hiện đến thì thật là nguy tai hết còn đường cháy! Lão lão đảo mắt nhìn là nhìn hàng trong vòng mỗi lúc một sâu rồi thì m, trông ngược đình thình thình.

Tại nghiệp cho Tuệ Mai, nàng đang ẩn nấp trên ngọn cây mong chờ Cao thiết Thạch về, không ngờ lại gặp Tử lão tới.

(Còn nữa)

Ngàn năm BIA MIỆNG

Gửi Anh Hốt Rác

Anh Hốt Rác, người Trung Nam, Bắc,
Hướng ở bẩn thỉu, đã được bao năm,
Ôm chổi, hốt rác, như cần,
Lưn hay cao ngồng, như chớp sấu trốt.

Cách phục xức, con người, lao động,
Hoặc áo kết, đã rộng bao ba,
Cả hay, điều thuốc, chén trà,
Chiều chiều, chuẩn đi, ta cho, say sưa?

Ngày công ấy, đâm ba ngàn quan,
Diện công ấy, cực cách, xe bò,
Thù lao, lương bổng của « bố »
Hơn phim bộ mặt, oai lẫm bao,

Cả đông đảng Cần-Lao-Du-Đảng?
Hoặc thanh gia, Cách-Mạng, toàn dân,
Hay ai hoàn cảnh khó khăn,
Hội-Tế, ăm ở, ăm chân quan thầy!

Mục bia miệng, hàng ngày, kể khẩu,
Chân ngân đôn, khó lọ, tâm can,
Rách, dơ, biến chế thành sạch,
Dơ thay, nết thánh, cầu thân, ăm tai.

Trên mặt bảo, hàng ngày gặp gỡ,
Đọc cáo oán, lại nhe đến người,
Xa xăm, gọi vẻ, đôi lời,
Nhân ai trêu-ghẹo, là người đồng tâm.

ĐÀO-THỊ-HỒNG-LOAN

Tình đời vạn nẻo

(Tiếp theo trang 2)

việc sống nữa. Phận mẹ đã yên, chồng thương cho hai con, tình chả đã mất, nay nghĩa mẹ cũng không còn. Thà tự dấy âm dương hai ngả, con ở lại cho ngoan, mẹ sẽ ngẩm cười nơi chín suối.

Khóc xong, nàng thắt cổ chết. Sau đây là bài thơ cảm thuật:

Giết chồng rồi lại lấy chồng thì
Mặt mũi nào cam tức sống đâu
Hơn giận bởi mình cứu kẻ khác
Hạnh tuyền nay xuống tỉ dưới đầu

●

Dưới đầu tỉ lại lẽ phân minh
Tự biết hàng nhân lắm cái tình
Ân ái dương nồng gây oán hận
Hoy là nhân sắc đó cho mình

✶

Cho mình bận bịu liếc hàng nhân
Vì cùy riêng nên oán chồng trên
Phận gái có chồng, trai có chồng
Chế quán nghịch phép riêng đôi chung

●

Mang tiếng chồng đeo sống lịch chi?
Cái thân phận gái cũng thôi thì
Mất cân hai lẽ làm sao khỏi
Lẽ đạo tăng phu nghĩ đăng cay

✶

Đăng cay mình biết lấy mình thôi
Tha đôi đây oan nghiệt trói rồi
Chẻ trách đầu sao đoi nghĩ luận
Thiếp xin cam chịu lỗi cùng đôi (1)

Xem chuyện nhân thân trên đây, giữa cuộc đời mênh mông và tình đời vạn nẻo trái ngang, mà chính yếu chỉ tại lòng tham rồn con người không đáy, của trách sao không là một bể khổ?

Nhưng chẳng ta có thể kết luận rằng: đâu tu bay không thì cuộc đời bao giờ cũng có cái « nhân quả » của nó. Cáo nhân tốt sẽ gặp quả tốt, mà gieo nhân xấu thì nhớt định sẽ trước lấy cái quả tai hại, sớm chậy cùng đến, không ai chạy khỏi « lưới trời » !

1) Theo thành Ngũ điển tích của Diễn Hương.

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG THỜI LUẬN

TÌM VIỆC

SINH VIÊN, Khoa học Toán (MPC) nhận kèm em tại tư gia từ Đệ Tam trở xuống.

Xin biên thư về L.M Đỗ long Bộ, 8 Phan văn Trường Saigon. Kèm chuyện giao cho Anh.

SINH VIÊN có bằng Tú Tài II, ban Khoa học (A,B) xin kèm tư gia, hoặc hợp tác Tư thục, hoặc hướng dẫn trong chương trình IV trở xuống. Hứa tận tâm và đúng đắn. Có thể ăn ở tại chỗ. Thư tao ấy lòng tốt.

Xin biên thư hoặc hỏi: Huỳnh văn Chính, 110A Hồng Bàng Saigon.

NỮ SINH lớp Sc, Expérimental. Muốn kèm trẻ em tại tư gia từ 6e trở xuống.

Xin hỏi cô Trang, số 149 đường Nguyễn văn Sâm Saigon.

Một nhóm SINH VIÊN, có Tú Tài II Phạp (cựu học sinh Lycée Yersin Dalat). Đã từng dạy chương trình Pháp từ 8e đến 3e M và Ferrogeit-Math. Nhận dạy tại tư gia các lớp chương trình Pháp, và từng nhận cho chương trình Việt và Pháp tại tư Đệ Ngũ đến Đệ Nhị (Đặc biệt Etude de Texte và dictée). Nhận dạng tạc các Tư thục mỗi tuần 6 giờ.

Xin hỏi tại : 138/111 Cộng Hòa Sa gòn (M. Phạ g).

CỰU PHÓ TỔNG THỐNG HOA-KỲ

Richard Nixon tán thành chủ trương mở rộng chiến cuộc ra Bắc Việt

NÚU ƯỚC (UPI).— Hôm 25-7, cựu Phó Tổng thống Hoa kỳ Richard Nixon đã lên tiếng hô hào mở rộng chiến cuộc từ Miền Nam Việt Nam ra Bắc Việt.

Ông Nixon còn tuyên bố rằng Không lực Việt nam Cộng hòa cần phải được tăng cường để có thể oanh tạc các tuyến giao thông tiếp vận từ miền Bắc vào miền Nam.

Ông Nixon nói đây từng qua riêng thăm Việt Nam Cộng Hòa, đã tuyên bố như trên trong bài bình luận viết cho tạp chí « Readers Digest ».

Ông Nixon tuyên bố: « Hoa kỳ có thể chiến thắng ở Việt Nam mà không phải dùng đến vũ khí nguyên tử... Chúng ta cần phải tăng cường Không lực Việt Nam Cộng Hòa để có thể oanh tạc các đường sá, cầu cống và đường tiếp vận của Việt Cộng vào Miền Nam.

« Nhất định chúng ta phải mở rộng ra khỏi biên giới để khám phá địch quân tại miền Bắc... Quyết định đó do ở chúng ta và việc đó rất cần bách ».

Ông Nixon nhấn mạnh rằng trong thời gian ở thăm miền Saigon, tất cả các nhà quan sát và ngoại giới đều nhận riêng đều tin rằng Hoa Kỳ có thể chiến thắng địch và chỉ cần một điều là Hoa kỳ phải có ý chí quyết thắng và can đảm xử dụng sức mạnh của Hoa kỳ.

Tổ chức các Quốc Gia Mỹ (O.A.S.)

Quyết nghị trừng phạt CUBA

Một quyết nghị của tổ chức các quốc gia Mỹ (Organization of American States tức là O.A.S) đã được 15 nước trong 21 nước chấp thuận.

Quyết nghị sẽ trừng phạt Cuba về ngoại giao và kinh tế. Cũng thi hiệp bằng quân sự nếu một quốc gia ở Nam Mỹ bị Cuba xâm lăng.

DYNACYTONE

Laboratoires MILLOT PARIS

Thì:
• GẦY ÔM
• KÉM ĂN
• THIẾU MÁU
• YẾU GAN
• MỎI MỆT
• LAO LỰC HỌC NHIỀU
• DƯỠNG THAI

• NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI (SINH-TỐ B12)
• NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ (HỒNG HUYẾT CẦU)
• NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN
• NƯỚC CỐT CUỐNG BẦU TỪ
• NƯỚC CỐT THẢO MỘC

557-BYT-QCDP 29-10-63

Cùng bạn đọc !

THỜI-LUẬN, có mục giải đáp Y học do bác sĩ HUỲNH-LONG, phụ trách.

Các bạn cần hỏi điều chi về Y học, xin biên thư về tòa soạn, sẽ được giải đáp đầy đủ.

T. L.

---

quán tuyệt QUÂN-HÙNG

Số 162 — HỒI THỨ XVII

Thần - bí và Kỳ - diệu

— Hiệp thế hai mươi chín đồng là « Lục long hành vũ » rồi, nhưng hiệp hai mươi tám không phải định là « Điệc chốp Sâm rền » đâu. Vì ta nhận ra chân tay Bạch Thủy đã bị rồi lọan không biết lối nào chống đỡ rồi. Như vậy, tôi bước cùng đường, hẳn sẽ bắt chấp danh dự mà liều mạng dùng ám khí phóng ra một nắm « Bách bộ ô phong thầu » !

Tình-thế biến-đổi quá lẹ. Bạch-Thủy bị tấn-công hết lối thở. Ngay Tam chỉ kiếm phi vô lòn đăng như sấm như chớp uy hiếp Bạch Thủy đến nỗi chẳng những không còn tỷ chút sức lực phản công, mà luôn cả thể thủ cũng yếu dần đi, kiếm ảnh kiếm khí, kiếm phong liên hợp thành một sức vũ trăm hùng vũ khinh linh thần diệu phá tung cả lần gây thân của đối phương đi Bạch Thủy tới đó càng cùm thấy là Cần Khôn-Ngũ Tuyệt quá nhiên tiếng đồn không sai. Giờ chỉ còn hai lối, Một là cố đánh đã rồi bị giết hai là dùng lối đánh lén. Và chỉ có thế thôi !

Những hạng võ sĩ như Bạch Thủy thì cam biết đanh dự là gì? Hắn chỉ sợ chết. Lập tức cố dồn sức vào cây gậy gọi phòng lên kiếm « đang lên Ngưu đầu » của Bà Cầu, trong khi tay trái bất thần thọc vào túi lấy ám khí ra. Chỉ mới có ph phẩy tay, chín ngọn « Bách bộ ô phong thầu » kết lại thành như một bó, « xét » một cái bay đi...!

Thừa biết rằng Bạch Thủy có môn ám khí rất lợi hại và chỉ lúc khẩn cấp lắm mới đem ra thi thố. Nay đến đường cùng, thấy lão đầu rả sức vào một đường gậy, đùng có một tay đánh ra, tất nhiên là tay kia sẽ thừa cơ nếm ám khí. Bắc Kiếm lập tức ngừng bước lại chỗ ý coi xem môn ám khí của Bạch Thủy có gì là đặc sắc khác thường.

Một nắm « Ô phong thầu » khí phóng ra phải điều khiển bằng chân lực. Thoạt tiên nó tụ lam một re khỏi tay Bạch Thủy ước sáu bảy thước thì đột nhiên nó tòa ra thành cỉn ngoo. Nhưng chín ngọn ấy như có một sức bí ẩn điều động cho nên có ngọn ấi nhanh, có ngọn ấi chậm. Bốn ngọn ấi trước chia ra trên dưới, tả, hữu mà bay « xọt » vào phía Bà Cầu, còn năm ngọn ấi sau chia ra trên, dưới, tả, hữu và giữa theo năm góc cảnh hoa mai, lại thâu tinh ở một điểm là nó vẫn theo sau bốn ngọn ra trước !

Về võ thuật, luyện sao đ rợc tới bậc «trong sự biến hóa lại ẩn tàng có sự biến hóa». Thủ phép nếm «Bách bộ Ô phong thầu» của Đầm Bạch Thủy chính là đã tới được cái mức độ cao siêu ấy : Nghĩa là từ một biến ra chín, thế rồi sau khi phân ra trước bốn, sau năm thì đột nhiên những ngọo tới chậm vụt hóa ra nhanh cho nên năm ngọo sau theo hình cánh hoa mai bỗng vọt lên trước bốn ngọn kia, trong khi bốn ngọn ấy trước lại lại sau và tóa ra bốn góc trên một khoảng rộng lớn hơn, nghĩa là có ý đã phòng sẵn đối phương có tài giỏi nhảy tránh qua một bên thì cũng không qua lọt hết được phạm vi bogh của hết thảy chín chiếc « Ô phong thầu » Thế là hết thảy các góc cạnh trên dưới, bốn bề tám bên lòn cả phía sau lưng Bắc Kiếm cũng đều bị phong tỏa. Thủ phép ấy của Bạch Thủy có thể nói là vô song tiên đó !

Tục ngữ có câu «Cao cờ lại gặp cờ cao». Lối dùng ám khí phong tỏa một cách tuyệt ấy, lại gặp tay Bắc Kiếm có một lối tránh và đối phó với ám khí thần kỳ tuyệt diệu. Thấy ám khí tung ra như vậy, Bắc Kiếm cất tiếng khen «giỏi quá đó» rồi thân mình đông ta hợp cùng kiếm quang ngưng tụ lại, bỗng lóa ra thành một đoàn khí kiếm với bóng ngoài phi bốn đằng tung. Như con thần long ẩn hiện lẫn khúc trong mây thì Bà Cầu cùng Tam chỉ kiếm lần mình vào trong đám Ô phong thầu, chớ không lúi không tránh. Chỉ một chớp mắt, chính ngọn Bách bộ Ô phong thầu bị chín nhát gươm lần tiếp thành một hoà chén trông rất ra lửa, ngăn lên ầm ầm tiếng dây đồng bên đót, thành mười tám đoạn là tả rớt xuống đất mất 44 và lại một lần nữa ngăn lên thành những ám ba trong vắt. Thực là «Thần kỳ tuyệt diệu! không những thấy mắt lại đẹp cả tai vì những ngọ Ô phong thầu toàn là một thứ kim thuộc đặc chế cho nên âm ba rên rỉ mãi lặng đi hết !

Bạch Thủy không ngờ rằng ngọn kiếm «Long vân» liên miên bất tuyệt của Bà gia mà kỳ tuyệt đến thế. Nhân Bạch Thủy dùng ám khí mà Bà Cầu có dịp phô diễn kiếm pháp một cách tuyệt vời ! Giữa tức Bạch Thủy đương kinh hãi mất hồn, thì từ lưng chừng trên không có tiếng người cười vui tiếng thanh kiếm huyết gió reo lên, Bắc kiếm Bà Cầu không rõ từ lúc nào đã vọt lên cao hơn năm trượng, và một đường kiếm « Long long hành vũ » mà Thiên Si cùng Tây đầu Đà lúc nãy dự đoán, hệt như một màn luồi liềm từ trên cao phơi phới chụp xuống đầu Bạch Thủy.

Cửu trượng Thần ông tuy không chống nổi với Bắc kiếm, nhưng nhờ trói sức mất cũng khá cao. Thấy rằng chín ngọn ám khí bị đánh tan trong giây lát, và lần đó đối phương đã hoàn đón luôn, chặt chân trên phần trăm lẽ một là mình phải chết trong nhay mắt. Lão liều mạng, rồi bật đầu gây theo thế « Đọc trụ khanh thiên » dâm thẳng vào trong đám mịt mùng lưới kiếm.

Một ngọn gậy ấy đâm vụt lên, thì màn lưới kiếm lập tức mở rộng ra, vén cả lại, Bà Cầu chợt thân kiếm bay mình ra một bên, chân vừa chạm đất, miệng đã cười vang lên mà rằng :

— Ta đã họn với Đầm huynh là chơi nhau ba chục hiệp ! Nay còn một hiệp nữa mới đủ số. Nhưng đây bên quân binh, chưa ai thắng ai nữa phân. Vậy thì trận nầy tới đây nên chấm dứt, và coi là hòa cuộc !

Thấy nói vậy, Bạch Thủy nghĩ rằng cả lẽ vì lúc nãy thấy mình phóng «Bách bộ Ô phong» một cách đặc biệt mà Bắc Kiếm sinh ra lòng ái tài không nỡ làm mất mặt và không muốn hạ độc thủ giết mình. Nghĩ vậy bao nhiêu hùng-khí cao ngạo đều tiêu tan hết, lão cố ý chống gậy cố cách đoạn vọng đứng trong hàng Tần Ngũ tuyệt Lão đưa mắt nhìn Bắc kiếm, thân sắc cảm động, không nói năng gì và cúi đầu quay trở về trong trốc đình ngồi !

Bắc Kiếm ba chân cùng khoan thai bước trở về chỗ Nam bút Gia. Cất Dật nhìn Bắc kiếm rồi đưa ngón tay cái lên đoạn cười rằng :

— Bố huynh à ! Xa cách hai chục năm chẳng những kiếm thuật của anh tinh tiến kỳ lạ, cả tính tình cởi mở hiên ngang càng khiến Gia Cát Dật tâm phục lắm lắm. Chả! vừa rồi, từ trên lưng chừng cao bỗng đưng vụt thu kiếm về, quả thực là cao minh so với khí cục cứ chắt nhất định phải tranh khôn tranh thắng !

Bà Cầu mỉm cười, tỏ ý tử tốn. Gia Cát Dật quay sang gọi Chung Ly Triết :

— Chung Ly lão nhân à ! Trong mười trận thì ba trận đều kẻ là hòa. Vậy tới trận thứ tư, Gia Cát Dật tuy bất tài cũng xin lãnh giáo lão nhân một vài Tuyệt chiêu !

Chung Ly Triết với lấc tay lên lưa vừa cười vừa nói :

— Hà hà ! Bữa nay bậu đã mở mặt các tay hào hùng tề tự ở La phủ nầy. Bên ngoài bên kia, hay người ngoài kẻ đều không thể không so tài với nhau. Nhưng Gia Cát huynh đã lựa lắm người rồi. Vì Tư không Giao chủ của Huyền Am giáo đây có mấy cụ cũ với huynh ông ấy khai trà ở chỗ !

Tư Không Diệu thấy Nam bút kêu Chung Ly thách đấu thì trong bụng lấy làm mừng thầm, vì đã là một dịp để biết trước được tài sức Nam bút gần đây tính tiến tới bậc nào, trước khi chính mình sẽ thanh toán mối nợ cũ với Nam bút. Chợt nghe Chung Ly lão mình ra chịu trận, Tư Không Diệu lúc đó thực là cười dở, nhưng thong thả từ chối được đành phải đứng lên và nói :

(Còn nữa)

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

KIẾN NGHỊ CỦA CÁC CHỦ NHIỆM

(TIẾP THEO TRANG 1)

Các Chủ nhiệm nhật báo tại Đô Đô đồng ký tên.

Chương Mai — Tin Điện — Ngày Nay
Tự Do — Tự Sáng — Đoàn Kết
Người Việt Tự Do — Dân Ta — Lẽ Sống Mới
Thời Luận — Tiếng — Việt Nam Công thương
Tương Lai — Thanh Việt — Ý Dân
Dân Chủ — Thiệu Chủ — Bến Nghé
Thanh Đâu — Miền Nam — Buổi Sáng
Liên Minh — Dân Chúng — Dân Quyền
Ánh Sáng — Thân Dân — Dân Chủ Mới
Chính Luận — Xây Dựng — Quyết Tiến
Tiếng Vang — Dân Đen — Thời Đại
Hành Động

tiếp theo 9 Trang 1

thủ lẽ nội vụ, chúng tôi yêu cầu ông Chủ nhiệm chớ ý tin tức do [illegible] cung cấp và hành động [illegible] hoàn toàn ở dưới nhiệm [illegible] của đề được đúng tên [illegible] hoặc đặt lực lượng, thì [illegible] hết đã bị anh Doãn Hinh [illegible].

Chúng tôi tin rằng nội vụ sẽ [illegible] đến trong ngày mai.

Chúng tôi đánh dấu sáng chăng [illegible] chúng chúng tôi [illegible] nhau viên Lãnh đạo, gây tổn thương cho lãng báo; song, chúng tôi [illegible] nhau viên mình đều [illegible] hết lý bự hiệp đáp, bị [illegible].

Trên trang kinh chào ông Chủ Tổng [illegible] tình đồng nghiệp.

Kính thư

TRẦN TẤN QUỐC

Saigon, ngày 27 tháng 7 năm 1964
Đại diện [illegible] Thơ Ký Nghiệp đoàn Ký Giả SAIGON

Kính Ông,

Tôi vô cùng nhức trước thái độ của ông Tổng Thư Ký Nghiệp đoàn Ký Giả đã biểu lộ bằng việc ông cho phát tin báo thu của Việt Nam và Hoa Kỳ, như vậy, phản viên của ông mà trong cả hai văn thư ngày 26 tháng cần đến tôi.

Dù Ông chỉ gửi bản sao hai thư trên tôi cũng quá 30 nhựt bao ở Tòa do ông vẫn là hình thức và tính cách phù hợp tôi vội. Vì chưng như thư của ông phúc đáp của Luật sư Lê Trọng Nghĩa tôi chưa phải là đoàn viên của Nghiệp Đoàn Ký giả. Hơn nữa vụ Hà Thúc viên cáo tôi như thế nào, chưa được biết, trong khi tôi đã đề đơn lên Biện lý cuộc khởi tố tên [illegible] tôi. Hơn [illegible] vụ cáo tôi và tôi nay cũng nhiều người khác đã kêu chập tự gia tôi bài bạy phép với tính cách gia trưng (vào hàn đơn khoa người 20 ngày nhà tôi tuân hết [illegible], đúng ngày lúc đưa người nhà tôi vào nơi gọi và bạy đúng yêu, đó khoan xét [illegible] ngày đó, được biết một tự sương là «Phái Cảnh sát trưởng Cảnh sát» con nhà tôi ở tại hẻm Tôn Đản Khánh Hội, Quận Tư Đô thành).

Với không tôi cũng y ông cho phép biểu hiện vào đây [illegible] trong — giữa Luật sư Lê trọng Nghĩa và ông Tổng Thư Ký N.D.K.G — mà là thư đã gửi tên cho đến tôi [illegible] tên nhân là tôi. Vì vậy, tôi viết thư này, cực lực phản đối thái độ của ông qua sự việc kể trên. Và không hiểu, tôi bao lâu nay, tôi vẫn tán thư đã gửi Nghiệp Đoàn Ký Giả và những đoàn thể, tư nhân khác, có được Ông cho phổ biến như thế không? hay chỉ riêng tôi lần thứ nhất, là vì cho phổ biến vào bạn giữa Luật Sư Lê trọng Nghĩa và tôi phải đến [illegible] tôi xin tính cách xác phạm cách dự rõ rệt chiếu theo thư của Luật sư Lê trọng Nghĩa.

Kính chào Ông.

BẢN SAO kính gửi Quý vị Chủ Nhiệm và Chủ Bút các Nhật Báo ở Đô Đô đề «Kính trình».

ROAN BÌNH TỰ ĐOÀN BÌNH
Ký Giả, Phóng Viên báo «ĐẠN QUYỀN».

tiếp theo 8 Trang 1

TRẦN TẤN QUỐC

Saigon, ngày 27 tháng 7 năm 1964
Đại diện [illegible] Thơ Ký Nghiệp đoàn Ký Giả
SAIGON

Kính Ông,

Tôi vô cùng nhức trước thái độ của ông Tổng Thư Ký Nghiệp đoàn Ký Giả đã biểu lộ bằng việc ông cho phát tin báo thu của Việt Nam và Hoa Kỳ, như vậy, phản viên của ông mà trong cả hai văn thư ngày 26 tháng cần đến tôi.

Dù Ông chỉ gửi bản sao hai thư trên tôi cũng quá 30 nhựt bao ở Tòa do ông vẫn là hình thức và tính cách phù hợp tôi vội. Vì chưng như thư của ông phúc đáp của Luật sư Lê trọng Nghĩa tôi chưa phải là đoàn viên của Nghiệp Đoàn Ký giả. Hơn nữa vụ Hà Thúc viên cáo tôi như thế nào, chưa được biết, trong khi tôi đã đề đơn lên Biện lý cuộc khởi tố tên [illegible] tôi. Hơn [illegible] vụ cáo tôi và tôi nay cũng nhiều người khác đã kêu chập tự gia tôi bài bạy phép với tính cách gia trưng (vào hàn đơn khoa người 20 ngày nhà tôi tuân hết [illegible], đúng ngày lúc đưa người nhà tôi vào nơi gọi và bạy đúng yêu, đó khoan xét [illegible] ngày đó, được biết một tự sương là «Phái Cảnh sát trưởng Cảnh sát» con nhà tôi ở tại hẻm Tôn Đản Khánh Hội, Quận Tư Đô thành).

Với không tôi cũng y ông cho phép biểu hiện vào đây [illegible] trong — giữa Luật sư Lê trọng Nghĩa và ông Tổng Thư Ký N.D.K.G — mà là thư đã gửi tên cho đến tôi [illegible] tên nhân là tôi. Vì vậy, tôi viết thư này, cực lực phản đối thái độ của ông qua sự việc kể trên. Và không hiểu, tôi bao lâu nay, tôi vẫn tán thư đã gửi Nghiệp Đoàn Ký Giả và những đoàn thể, tư nhân khác, có được Ông cho phổ biến như thế không? hay chỉ riêng tôi lần thứ nhất, là vì cho phổ biến vào bạn giữa Luật Sư Lê trọng Nghĩa và tôi phải đến [illegible] tôi xin tính cách xác phạm cách dự rõ rệt chiếu theo thư của Luật sư Lê trọng Nghĩa.

Kính chào Ông.

BẢN SAO kính gửi Quý vị Chủ Nhiệm và Chủ Bút các Nhật Báo ở Đô Đô đề «Kính trình».

ROAN BÌNH TỰ ĐOÀN BÌNH
Ký Giả, Phóng Viên báo «ĐẠN QUYỀN».

tiếp theo 8 Trang 1

và chuyện viên tuyên tin và xúc chia.

Việc Hoa Kỳ pin tăng sự lực viện trợ, vực nên không có nghĩa là đã rút ra thay đổi về quan điểm viện trợ của Hoa Kỳ, bởi những trường quan hiện hữu của chánh phủ Việt Nam và Hoa Kỳ, như ấy, phản viên Hoa Kỳ vẫn phục vụ tại Việt Nam với tư cách viên chức.

Thật ra, sự tăng cường viện trợ này của Hoa Kỳ vẫn song song với sự giúp đỡ nhu ngày nay tăng thêm của nước bạn khác trên thế giới để đạp lại lực lượng của chánh phủ Việt Nam, phục được cái là một cách cho đối với lợi ích quốc gia Hoa Kỳ, chẳng như thế của ông phúc đáp của Luật sư Lê trọng Nghĩa tôi chưa phải là đoàn viên của Nghiệp Đoàn Ký giả. Hơn nữa vụ Hà Thúc viên cáo tôi như thế nào, chưa được biết, trong khi tôi đã đề đơn lên Biện lý cuộc khởi tố tên [illegible] tôi. Hơn [illegible] vụ cáo tôi và tôi nay cũng nhiều người khác đã kêu chập tự gia tôi bài bạy phép với tính cách gia trưng (vào hàn đơn khoa người 20 ngày nhà tôi tuân hết [illegible], đúng ngày lúc đưa người nhà tôi vào nơi gọi và bạy đúng yêu, đó khoan xét [illegible] ngày đó, được biết một tự sương là «Phái Cảnh sát trưởng Cảnh sát» con nhà tôi ở tại hẻm Tôn Đản Khánh Hội, Quận Tư Đô thành).

Với không tôi cũng y ông cho phép biểu hiện vào đây [illegible] trong — giữa Luật sư Lê trọng Nghĩa và ông Tổng Thư Ký N.D.K.G — mà là thư đã gửi tên cho đến tôi [illegible] tên nhân là tôi. Vì vậy, tôi viết thư này, cực lực phản đối thái độ của ông qua sự việc kể trên. Và không hiểu, tôi bao lâu nay, tôi vẫn tán thư đã gửi Nghiệp Đoàn Ký Giả và những đoàn thể, tư nhân khác, có được Ông cho phổ biến như thế không? hay chỉ riêng tôi lần thứ nhất, là vì cho phổ biến vào bạn giữa Luật Sư Lê trọng Nghĩa và tôi phải đến [illegible] tôi xin tính cách xác phạm cách dự rõ rệt chiếu theo thư của Luật sư Lê trọng Nghĩa.

Kính chào Ông.

BẢN SAO kính gửi Quý vị Chủ Nhiệm và Chủ Bút các Nhật Báo ở Đô Đô đề «Kính trình».

ROAN BÌNH TỰ ĐOÀN BÌNH
Ký Giả, Phóng Viên báo «ĐẠN QUYỀN».

tiếp theo 12 Trang 1

Ông Coultas lại có nhiều dịp đi thăm bầu bít các nước trong trà trên thế giới như Mã lai, Ấn độ, Miến Điện, Ceylon, ở vùng Đông Nam Á, Kenyas Nyaraland, Mozambic ở Nam Phi châu, và miền Georgia của Nga sô. Ông ông về Anh quốc và Hồi Cố vấn về Trà.

Chánh Phủ Việt Nam đã mời ông Coultas qua Việt Nam quan sát trong 5 tuần lễ để đề nghị những biện pháp tăng năng xuất trà, biến chế trà được hoàn hảo hơn, tiêu thụ trà được dồi dào, giá cả trà được ổn định. Ông Coultas đã đi thăm các đồn điền lớn như Cateeka, Công ty Trà ở Phước, Arbo Broyer ở Cầu đất Dalat, Lê minh Sanh, 31PMS, Lê văn Phước ở Bảo Lộc các nhà vườn nhỏ ở Lâm Đồng cùng đồng ông cuộc thăm quan ở trung nhà.

Với sự hiểu biết và kinh nghiệm lâu năm trong nghề và với tâm mắt bao quát các vấn đề liên về Trà, ông Coultas đã có nhiều ý kiến tích lợi cho ngành trà tại Việt-nam.

TIN MỪNG

Chúng tôi được tin ông bà Huỳnh thiệu Mỗn chủ nhiệm báo Đoàn kết đến ngày 3-8-64 mới lên lễ vu quy đến ở tại Bình thủy Vĩnh Hưng kết duyên cùng cậu Lê thanh Nhơn, con ông Lê văn Nguyên ở Tỉnh Dương. Xin thành thực cầu bôi mừng hai họ và cô tân [illegible].

T. L.

tiếp theo 5 Trang 1

cảng và Liên thuộc đã đến Tổng công đoàn Ly do VN gây xao trộn công ăn việc làm của anh em công nhân Tuân thủ đã thiệt hại trong trong tháng tự, chứ đơn chánh quyền giải quyết để anh em đi làm lại như thường lý. Chúng tôi theo dõi cuộc đình công trên.

(PBC)

Đỏ độc U.S. Grant Sharp

Tổng tư lệnh Liên quân Hoa-kỳ Thái bình Dương tới thăm SAIGON

Sáng nay, ngày 28-7 hồi 9 giờ Đô đốc U.S. Grant Sharp Tổng tư lệnh Liên quân Hoa kỳ ở Thái bình Dương đã tới thăm Saigon.

Đô đốc thay thế cho Đô đốc Felt vừa hưu.

Trả lời vài câu hỏi của các phóng viên báo chí, Đô đốc cho biết rằng Đô đốc không tin có chiến tranh tiến tràn điện Đông Nam Á, và Đô đốc nói rằng Việt Nam Cộng hòa sẽ toàn thắng.

TỔNG HỘI SINH VIÊN SAIGON—HỌC SINH VỤ

Trung - Tâm luyện thi Pasteur

THÔNG CÁO

Các lớp bổ miễn phí của Trung Tâm PASTEUR sẽ chấm dứt ngày 31-7-64.

Trong niên khóa 1964-1965, Trung Tâm sẽ tổ chức 15 lớp luyện thi (bốn toán miễn phí) tại 194E đường Pasteur Saigon từ đệ thất đến đệ nhất. Ngày nhập học đệ thất là thứ ba 01-9-64. Thâu đơn trong 3 ngày từ 03-8-64 đến 5-8-64 Tại cả Học Sinh cần và mời đến phát đề 1 kỳ thi tuyển định vào ngày chủ nhật 16-8-64. Tất cả chi tiết xin hỏi tại Văn Phòng Trung Tâm, I, M Bùi Quang Đô, Trung Tâm Giáo Sư Trần Cao Lộc.

tiếp theo 12 Trang 1

Ông Coultas lại có nhiều dịp đi thăm bầu bít các nước trong trà trên thế giới như Mã lai, Ấn độ, Miến Điện, Ceylon, ở vùng Đông Nam Á, Kenyas Nyaraland, Mozambic ở Nam Phi châu, và miền Georgia của Nga sô. Ông ông về Anh quốc và Hồi Cố vấn về Trà.

Chánh Phủ Việt Nam đã mời ông Coultas qua Việt Nam quan sát trong 5 tuần lễ để đề nghị những biện pháp tăng năng xuất trà, biến chế trà được hoàn hảo hơn, tiêu thụ trà được dồi dào, giá cả trà được ổn định. Ông Coultas đã đi thăm các đồn điền lớn như Cateeka, Công ty Trà ở Phước, Arbo Broyer ở Cầu đất Dalat, Lê minh Sanh, 31PMS, Lê văn Phước ở Bảo Lộc các nhà vườn nhỏ ở Lâm Đồng cùng đồng ông cuộc thăm quan ở trung nhà.

Với sự hiểu biết và kinh nghiệm lâu năm trong nghề và với tâm mắt bao quát các vấn đề liên về Trà, ông Coultas đã có nhiều ý kiến tích lợi cho ngành trà tại Việt-nam.

TIN MỪNG

Chúng tôi được tin ông bà Huỳnh thiệu Mỗn chủ nhiệm báo Đoàn kết đến ngày 3-8-64 mới lên lễ vu quy đến ở tại Bình thủy Vĩnh Hưng kết duyên cùng cậu Lê thanh Nhơn, con ông Lê văn Nguyên ở Tỉnh Dương. Xin thành thực cầu bôi mừng hai họ và cô tân [illegible].

T. L.

THỜI LUẬN

THÔNG TIN BÌNH LUẬN KIẾN THIẾT

tiếp theo 2 Trang 1

kỳ Lực lượng Thợ Thuyền, cuộc họp nầy đã trình bày cho các kỹ giả Thủ đô về vấn đề kêu cứu của anh em tài xế Lambretta và Xe Đò ở Tỉnh Trường Tánh. Gia Định và thông cáo cấm xuất khẩu tiền các kỹ trình Gia Định Thị Nghệ và Ngã Ba Bảy Hiền.

Cấm như thế là bóp chết sự sống của tài xế Lambretta

Mở đầu cuộc họp bào ông Nguyễn khắc Hòa giải thích lý do nào mà anh em tài xế Lambretta trước kia là Phan Bộ nghiệp đoàn thuộc Tổng Liên đoàn Lao Công Việt Nam, nay lại sáp chập nhập lực lượng Thợ Thuyền ? Để trả lời câu hỏi nầy ông cho biết là vì Phan Bộ nay thiếu tiền quyết liên cao, nhưng không biết nguồn tiền lợi ích em ai gì hết và bỏ rơi anh em trong lúc quyền lợi và cuộc sống anh em bị đe dọa. Vì Tòa Tỉnh trưởng gia định đã đưa phương mở cuộc họp giữa Đại diện công nhân ở rõ bụi vàng, đại diện Tổng Liên đoàn công nhân VN để ra khoan cấm cho Lambretta được khách trong các lộ trình nói trên để bảo thủ quyền lợi của ở tỉ bụi vàng, mà trong cuộc thảo luận để ra thông cáo lại không có đại diện tài xế Lambretta, vì Ông nầy anh em tài xế Lambretta đã mời cuộc trình chấp và tiếp xúc với Tỉnh trưởng Gialinh ngay sau đó và đã được ông hứa sẽ tìm cách để cứu thông cáo và bảo quyền sống của trăm bên xe cho Lambretta. Nhưng các lời hứa trên đây chưa được giải quyết triệu đáng, mà đại diện Bảo hướng đều cuộc trình chấp đã trực tiếp giữ vào thư cho Tòa Tỉnh trưởng, nhưng rồi cũng chưa được giải quyết.

Diễn nên nhớ là từ ngày trước Cách mạng, xe Lambretta ba bánh vẫn được chạy trên các lộ trình đã đề cập đến. Thế mà, sau khi cuộc cách mạng thành công, thì chỉ riêng trạm bến xe cho Lambretta. Nhưng các lời hứa trên đây chưa được giải quyết triệu đáng, mà đại diện Bảo hướng đều cuộc trình chấp đã trực tiếp giữ vào thư cho Tòa Tỉnh trưởng, nhưng rồi cũng chưa được giải quyết.

Diễn nên nhớ là từ ngày trước Cách mạng, xe Lambretta ba bánh vẫn được chạy trên các lộ trình đã đề cập đến. Thế mà, sau khi cuộc cách mạng thành công, thì chỉ riêng trạm bến xe cho Lambretta. Nhưng các lời hứa trên đây chưa được giải quyết triệu đáng, mà đại diện Bảo hướng đều cuộc trình chấp đã trực tiếp giữ vào thư cho Tòa Tỉnh trưởng, nhưng rồi cũng chưa được giải quyết.

Giadinh sớm triệu tập các thành phần liên quan đến nội vụ để giải quyết vụ tranh chấp nầy.

Cuộc họp đã chấm dứt hồi 11giờ 30.

SÓ MAI — Thử mà xe các vấn đề tranh chấp của công nhân của các thành phần N.D có chánh đáng không ?

tiếp theo 7 Trang 1

Hoa Xã loan tin Hoàng thân Souphanouvong tuyên bố mọi quyền định của ông Phouma là bất hợp pháp. Ông Souphanouvong tuyên bố: «Mọi quyền định của ông Phouma đã đầu hàng đế quốc Mỹ — nói tự cách thủ tướng đã là bất hợp pháp và vô giá trị».

Ông Souphanouvong bác bỏ đề nghị của ông Phouma triệu tập hội nghị gồm ba phe tại Tan Đô-Lay, để giải quyết các mâu thuẫn và cuộc tấn công vào Đồng Chum của Pathet Lao và thành phần chánh phủ Liên Hiệp Lào.

Thông Cáo

về ngày khai giảng niên khóa 1964-65 tại Trường Trung-học P. Trương-vĩnh-Ký

Ban Giám đốc Trường Trung học P. Trương-vĩnh-Ký, Saigon, trân trọng thông cáo :

A — Ngày khai giảng niên khóa 1964-1965 của các lớp được ấn định theo lịch trình sau đây :

— Sáng ngày 3-8-1964 : Các lớp Đệ Tứ, 1, 2, 3 và 4 ;

— Sáng ngày 5-8-1964 : Các lớp Đệ Tam ;

— Sáng ngày 6-8-1964 : Các lớp Đệ Nhị ;

— Chiều ngày 3-8-1964 : Các lớp Đệ Thất (6, 5, 6, 7) và Đệ Lục ;

— Chiều ngày 4-8-1964 : Các lớp Đệ Ngũ và Đệ Tứ ;

— Ngày nhập học của các lớp Đệ Nhất sẽ được thông báo sau.

B) Phụ-túc các lớp Đệ Nhị Cấp và 4 lớp Đệ Thất 1, 2, 3 và 4, học buổi sáng : từ 7g30 đến 12g30 ;

— Học sinh các lớp Đệ Nhất Bậc (từ 4 lớp Đệ Thất 1, 2, 3, và 4), học buổi chiều : từ 14g30 đến 18g30.

C) Xin quý vị phụ huynh cho học sinh đến nộp các khoản miễn liễm tượng lệ trước ngày 1-8-1964 là thời hạn chót. Hội sinh viên được nhận vào các lớp sau khi Xuất trình giấy xuất lập cho theo niên đã cấp và đóng các khoản miễn liễm tượng lệ.

BAN GIÁM ĐỐC

tiếp theo 4 Trang 1

biết. Nó đã gây lên một xúc động lớn lao. Nhà cầm quyền đã phản ứng mạnh bằng cách đưng những biện pháp trừng phạt đối với xã

Ngoại - trưởng

Hoa-Kỳ xác nhận :

(Tiếp theo trang 1)

Ngoại trưởng nói rằng : « Nếu chúng ta mở rộng mạnh chống chiến cuộc tại Việt nam, thì sẽ tốn thêm lại sẽ giả tăng cho tài cả những nước liên hệ ở Á châu, cho cả chúng ta và các nước khác ».

Ngoại trưởng tuyên bố thêm : « Chúng tôi tất mong muốn làm thế nào cho Hà nội xỉ Bắc kinh để cho chúng tôi giảng được sống yên ổn mà không phải có một cuộc chiến tranh toàn bộ. Chúng tôi có thể cố gắng làm như vậy và chúng tôi hy vọng là được thực hiện bằng các phương pháp thích ứng.

« Vì dự trong trường hợp Ai Lao chúng tôi đã đạt được một thỏa ước thì cả thế giới người sẽ để cho nhân dân Ai Lao tự định đoạt với trong lại của mình và các ngoại bang phải tôn trọng ».

Nhưng Bắc Việt lại không tôn trọng thỏa ước đó và vì thế mà hiện nay chúng ta vẫn phải đề tâu bao vào tình hình để buộc chúng phải tôn trọng thỏa hiệp. Việt cộng miền Bắc thay vì rút cam binh ra khỏi Ai Lao, đã để cam binh ở lại và dùng Ai Lao làm đường xâm nhập vào Miền Nam Việt Nam, trái với các điều khoản đã ký kết.

« Nhưng tôi trường chúng ta nên tiếp tục tôi binh các thỏa ước đã ký và dùng những biện pháp cần thiết để bảo đảm an ninh, tự do và độc lập cho miền Nam Việt nam cùng như cho các quốc gia tự do ở vùng Đông Nam Á. Chúng ta quyết tâm thực hiện điều đó, và Tổng thống Johnson cũng đã nhiều lần nói rõ như thế. »

Hoa kỳ quyết định tăng cường nội lực chiến tranh ở Việt - Nam

HOA THỊNH ĐỐN.— Quyết định của Tổng thống Johnson nhằm đẩy mạnh chiến tranh chống đối kích Cộng sản ở miền Nam Việt Nam bằng cách tăng thêm số cố vấn quân sự Hoa kỳ ở Việt Nam, hàm quân đã được các giới ở Hoa thịnh Đốn cho như là một cách trả lời gián tiếp đề nghị trung lập hóa Việt-Nam của Tổng thống Pháp De Gaulle.

Hôm thứ sáu vừa qua, Tổng thống Johnson đã bác bỏ đề nghị của Tổng thống Pháp nhằm triệu tập một Hội nghị tứ cường về Việt Nam, và tuyên bố : « Chúng tôi không tin tưởng ở một cuộc hội nghị chỉ nhằm bọc đã cho chuẩn một chính sách không bền ».

Người ta cho biết có lẽ chính Thủ Tướng Nguyễn Khánh sẽ chủ trì cuộc tuyển bố kỷ và chấm mạnh vô lập trường của Hoa Kỳ cương quyết đánh tan những hoạt động của Việt Cộng.

Việt Hoa kỳ tăng cường nỗ lực chiến tranh chỉ thu hẹp trong phạm vi lãnh thổ Việt-nam Cộng hòa lúc ấy Hoa kỳ chưa đề cập tới việc tấn công Bắc Việt.

Tổng thống Johnson đã tuyên bố trong một cuộc họp báo hàng tháng có thể hành động khiến khích của Bắc Việt, nếu bắt buộc Hoa kỳ phải trả đũa, nhưng Tổng thống vẫn nhấn mạnh rằng Hoa kỳ không có ý muốn mở rộng

Thông Cáo

Bộ Tư Lệnh Không Quân cần tuyển một số Sinh viên Sĩ Quan phi hành và không phi hành.

Thời gian ấn đề cần thiết nhận tại công trại PHI LONG (Tan Son Nhất — Lang Cha Cả) trong những giờ làm việc kể từ ngày 30-8-1964 đến đến hết ngày 31-8-1964.

Các thanh niên muốn ứng tuyển — Ngành phi hành phải có bằng Tú Tài I trở lên và tuổi từ 18 đến 25.

— Ngành không phi hành phải có bằng Tú Tài toàn phần trở lên và tuổi từ 18 đến 25.

Thông cáo chi tiết về việc tuyển mộ sẽ được niêm yết tại địa điểm đặc biệt sở tiếp nhận và tại công các cơ Không Quân Nhà Trang và Đà Nẵng.

KBC. 3.011, ngày 21-7-1964
BỘ TƯ LỆNH KHÔNG QUÂN

SÁN SỐ MÍT (sên)

Đi cầu thường ra lần với phân, những con trùng như sơ mít, chậm chậm sau nhiều tu, người yếu dần, thường bị chóng đau sức 2 cạnh sườn uống thuốc sán THANH XA, trong 2 giờ ra sán.

HO

Thuốc nước thơm ngọt, dễ uống, mau khỏi là đặc điểm của thuốc HO THANH XA

MÒ HÔI TRỘM

Trẻ em kém ăn (ít ngủ, quấy đêm, gầy ốm, ra mồ hôi trộm, uống ĐẠI BỔ CHÂN ÂM THANH XA rất tốt.

TÀ LỖ

Đi cầu ra nước, ra bọt, sống phân ra máu ra đau bụng, điều của thuốc TÀ LỖ HOÀN THANH XA (thuốc mật tôm). Thầy kiến hiệu.

Nhà thuốc
THANH-XA
26 Ngô Tùng Châu Saigon
cửa trên 2 Con Vol

Cần thêm Đại lý khắp nơi, thể lệ đề đàng hoa hồng hậu.

K.N. B.Y.T số 632 18-12-63

SAIGON LỤC TỈNH

BÁC-SĨ TRỰC : *Ngày Thứ Tư 29-7-1964*

Trưa : (13 giờ đến 15 giờ) (Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)

B.S. Trương chí Lương, 160 Đại lộ Khổng Tử—Cholon
B.S. Nguyễn đức Hiệp, 76 đường Triệu Đà—Cholon
B.S. Lê văn Triều, 25 đường Phát Diệm—Saigon
B.S. Nguyễn văn Nhung, 228 đường Trịnh minh Thế (K.H) Sg.

✶

Thông cáo của Nghiệp đoàn Ký giả

Cần đây có một số ký giả được gửi đi theo các phái đoàn chính thức đã có những khiếm nhã đáng tiếc, bị phái hồi hương.

Mặc dầu các ký giả có những hành vi đáng tiếc kia không phải là đoàn viên của Nghiệp đoàn, nhưng để tránh những việc đáng tiếc tái diễn, làm tổn thương tới uy tín của báo chí Thủ đô và của kẻ giả, Nghiệp đoàn trân trọng kêu gọi quý vị Chủ nhiệm nên chọn lựa các ký giả có tác phong đứng đắn để thập tùng các phái đoàn chính thức.

Ngoài ra, Nghiệp đoàn Ký giả đang đề nghị một qui chế đặc biệt cho báo chí nhằm tránh những hành vi phá hoại tiếng tốt của nghề nghiệp.

Bạn Quốc tế N.D.K.G

Hòa hoạn ở Ban mê thuột thiệt hại lối 5 triệu đồng

BAN MÊ THUỘT.— Chiều 25.7 vừa qua, một vụ hỏa hoạn đã xảy ra tại đường Trang long, gần rạng trường Công hòa Ban mê thuột thiệt hại khá nặng nề. Đã của hàng SGIB và tiệm tạp hóa bán Toàn buông. Tổng số thiệt hại lên tới 5 triệu đồng.

Được biết ngọn lửa phát chợ từ tiệm tạp hóa Toàn Hưng lâm cho nhà thông sang bị bị cháy, nhà thông lân sang hàng nước đã bắt cháy, các dước của hòa thanh niên, Hưng đạo, binh ở tân tình cứu chữa, nhưng sau 3 giờ mới dập tắt được ngọn lửa.

Cảu nối Gò Công Sàigòn sẽ lưu thông trở lại vào ngày 1-8-64

GÒ CÔNG.— Sau 2 tháng sửa chữa bắc cầu nối Gò Công lớn giao đoạn ngọi sự lưu thông Gò Công — Sàigòn phải chạy ngang Mỹ tho. Nay được biết « bắc » sẽ hoạt động trở lại vào ngày 1-8-64. (T.T)

Xe lửa cán dứt đầu 1 ông lão

LONG KHÁNH.— Vào khoảng 8 giờ 30 sáng thứ năm vừa qua, ông Kiều Mịch 48 tuổi, công nhân nhà máy An Lộc (Xuân Lộc) đi bằng qua đường xe lửa, vì vội vã nên ông Kiều Mịch bị chuyến xe lửa số 7 Sàigòn Đông Hà chạy tới cán đứt đầu và cán đứt gần 30 thước, nhà chức trách đã lập biên bản. (V.H.)

Một cô giáo hết muốn.. sống !

ĐÔ THÀNH.— Trưa 26-7 người ta phát giác cô Lê Thị Ngọt giáo viên trường Cầu Kho đang giấy đen treo cổ tại nhà ở đường Trần Hưng Đạo. Người nhà tri hô lên lối xóm đến cứu cấp, nhưng cô Ngọt đã tắt thở. Hiện chưa rõ cô giáo này buồn chán việc chi. (V.T)

Tịch thâu 1 khẩu súng và 3 lựu đạn giấu trong Lư hương trên bàn thờ Quan Công

GIA ĐỊNH.— Sau nhiều ngày theo dõi, hồm 25-7 Bảo An Ninh Gia định đã bắt được một cá bị bắn quận hội lao động giải phóng Miền Nam Tây VC cầy là Nguyễn văn Năm 50 tuổi ngụ tại phường Lý Nhơn hẻm Vân Đồn Khánh Hội.

Nhân chứng viên khẩu lão tên này đã thú nhận và chỉ dẫn cho nhà chức trách vô lấy được 1 khẩu súng P 38, bảy viên đạn sơn 3 quả lựu đạn cùng 1 số tài liệu giấu trong lư hương bàn thờ Quan Công. Nội vụ đang được điều tra. (V.T)

Thông tin viên Thái quốc Chính bị cướp uy hiếp bằng lựu đạn

GIA ĐỊNH.— Khoảng 3 giờ sáng 27-7, anh Võ văn Lê tự Thái quốc Chính nhà ở đường Võ Tánh (Sàigòn) cùng xe Velo và nhà bạn ở đường Bùi Đình (Gia Định) bị 3 tên cướp chặn đường đòi và lựu đạn uy hiếp, đoạt cái cặp đã có đựng số tiền 14.000 đồng và nhiều giấy tờ tài liệu bị trọng. Anh Lê đã đi cơ bản. (V.T)

Đang ngồi cầu 2 đứa bé bị Trời đánh chết

HẬU NGHĨA.— Chiều 25-7 trong một cơn mưa dữ dội, trên bờ rạch Bà Mười, Xã thạnh Đông, quận Đức Huệ (HN) có hai em bé Lưu ngọi giảng cầu bằng bị sét đánh chết tại chỗ.

Nhân viên hỏi 2 nạn nhân là em Trần văn Ca 16 tuổi và Trần văn Tài 14 tuổi, khi đem xác hai em bé bạc phước và thì cả hai đều bị chạy sáng khắp người. (M.C)

GIẢI TRÍ hôm nay

REX Võ-tác-Thiên (EMPRESS WU)
Lý Ly Hoa — Nghiêm Tuấn — Trần Lôi
Shawscope, Màu, Nguyễn bôn I Trung-Hoa PD. V Anh

Đại - Võ - tắc - Thiên (EMPRESS WU)
Nam Lý Ly Hoa — Nghiêm Tuấn — Trần Lôi
Shawscope, Màu, Nguyễn bôn I Trung-Hoa PD. V Anh

MAJESTIC Saigon
L'aigle Noir
(Đuyên lành trên thu hận)
John Forsythe — Rosanna Schiaffino
Scope — Màu — Phụ đề Việt-Ngữ

PALACE CHOLON
Dans les Griffes du Tigre
(Mỹ nhân vs mãnh hổ)
Gerhart Reidmann, Margit Nunke
Walter Giller, To màu
Scope, Màu, Phụ đề Việt-Hoa

KIM CHÂU
15-17 Nguyễn văn Sâm — Saigon
Chiếu độc quyền :
Ngưu lang Chức nữ
Lý Ly Hoa, Phương-Linh, Shawscope
Màu, T. Trung-hoa, P.D Việt-Anh

LỆ LỢI
Ngày 29-7-1964
Les enfants de l'amour
Lise Bourdin — Jean Claude Pascal
Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt-ngữ
Kể từ 30-7-1964
L'AUTRE HOMME

NAM VIỆT
Chiếu độc quyền Học sinh và Quân nhân
1) **Summer Holliday**
(Mùa Hè của Tuổi trẻ)
Cliff Richard — Lauri Peters
Scope — Màu — Phụ đề VN
2) **ZORRO phục hận** — Frank Latimore — Scope — Màu — PDVN

DIỄN HỒNG
2 phòng. Cụ thể H.S.Q.N
1) **Summer Holliday**
(Mùa Hè của Tuổi trẻ)
Cliff Richard — Lauri Peters
Scope — Màu — Phụ đề VN
2) **ZORRO phục hận** — Frank Latimore — Scope — Màu — PDVN

HỒNG BÀNG
Phim mới chiếu lần đầu tiên
L'aigle Noir
(Đuyên lành trên thu hận)
John Forsythe — Rosanna Schiaffino
Scope — Màu — Phụ đề Việt ngữ

KHẢI HOÀN
Phim mới chiếu lần đầu tiên
Từ 27-7 : **30 năm khói hài**
(Les mousquetaires du ciel)
Voi Charles Chaplin — Laurel Hardy, Buster Keaton, Harry Langdon, Noa tăng Phụ — Phụ đề chữ Việt

KINH THÀNH
Ile au Filles Perdus
(Nữ tù nhân trên hoang đảo)
Guy Madison — Michele Mercier
P. Muller — Scope — Tô màu

CASINO Dakao
Ile aux Filles Perdues
(Nữ tù nhân trên hoang đảo)
Guy Madison — Michele Mercier
P. Muller — Scope — Tô màu

VÂN HOA
Sang 24, 12đ — Cầm dưới 18
Du haut de la Terrasse
(Gió gác trăng thanh)
Paul Newman, Joanne Woodward
Scope, Tô màu, Phụ đề Việt-ngữ

MODERNE
1) **DŨNG SĨ VÔ ĐỊCH**
(Le Gladiateur invincible)
Richard Harrison — Isabelle Corey
Linia Lorezzon — Scope
Màu — P.B.V.N
2) **Paris Music Hall NO2—NO3**

ĐẠI ĐỒNG (Bàn Cờ)
— Giá vé : 5đ, 10đ
1) **FOLIES BERGÈRES**
(Đại vũ cuộc nhật Ba Lê) Eddie Constantine, Màu, P.D Việt-ngữ
2) **Anh hùng cô độc**
(Seul sont les indomptés) Kirk Douglas
Scope—Phụ đề Chữ Việt

LONG VÂN
1) **Summer Holliday**
(Mùa Hè của Tuổi trẻ)
Cliff Richard — Lauri Peters
Scope — Màu — Phụ đề VN
2) **ZORRO phục hận** — Frank Latimore — Scope — Màu
Phụ đề Việt ngữ

Thanh Bình
BARABBAS
Technicrama 70, Technicolor
Anthony Quinn, Jack Palance, Ernest Borgnine, Sylvana Mangano
Chiếu lần thứ hai tại Thủ đô

tiếp theo 3 Trang 1

Và khi ta mất 391 khẩu.

Phần Chiến hồi.— Trong tuần qua xét 121 người vô quy chánh và các vụng chiến thuật được chia ra như sau :

55 thuộc quân sự (gồm 2 tiểu đội trưởng một tiểu đội phó) số người này mang vũ nhẹ 15 súng cá nhân và 7 lựu đạn.

8 người thuộc chính trị.

42 thanh niên trốn quan định trở về.

6 thường dân tự nạn Cộng sản.

RAO VẶT

TIN QUAN-TRỌNG

Đường m